Euroopa Parlament
2019-2024

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

2022/0066(COD)

5.5.2023

ARVAMUS

Esitaja: tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

Saajad: kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon ning naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb naistevastase vägivalla ja perevägivalla tõkestamist
(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Arvamuse koostaja (*): Rosa Estaràs Ferragut

(*) Kaasatud komisjon – kodukorra artikkel 57

PA_Legam

MUUDATUSETTEPANEKUD

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon palub vastutavatel kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonil ning naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjonil võtta arvesse järgmisi muudatusettepanekuid:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Pealkiri 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ettepanek:	Ettepanek:
EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV,	EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV,
mis käsitleb ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla tõkestamist	mis käsitleb ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla tõkestamist

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Käesoleva direktiivi eesmärk on luua terviklik raamistik ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla tulemuslikuks tõkestamiseks kõikjal liidus. Selleks tugevdatakse ja kehtestatakse meetmeid järgmistes valdkondades: asjakohaste kuritegude ja karistuste määratlemine, ohvrite kaitse ja õiguskaitse kättesaadavus, ohvriabi, ennetus, koordineerimine ja koostöö.	(1) Käesoleva direktiivi eesmärk on luua terviklik raamistik ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla tulemuslikuks tõkestamiseks kõikjal liidus. Selleks tugevdatakse ja kehtestatakse meetmeid järgmistes valdkondades: asjakohaste kuritegude ja karistuste määratlemine, ohvrite kaitse ja õiguskaitse kättesaadavus, ohvriabi, ennetus, koordineerimine ja koostöö.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1a) Liikmesriigid peaksid viivitamata ratifitseerima Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) 21. juuni

	2019. aasta konventsiooni vägivalla ja ahistamise kaotamise kohta töömaailmas (nr 190) ning ILO 21. juuni 2019. aasta soovituse vägivalla ja ahistamise kohta (nr 206) ning kehtestama vajalikud õiguslikud ja poliitikameetmed vägivalla ja ahistamise keelustamiseks, ennetamiseks ja takistamiseks tööturul.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1b) Liikmesriigid peaksid aitama kaasa soolise kübervägivalla ja internetis leviva vaenukõne tõkestamisele töökohal.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Naiste ja meeste võrdõiguslikkus ja mittediskrimineerimine on liidu põhiväärtused ja põhiõigused, mis on sätestatud vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklis 2 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta (edaspidi „harta“) artiklites 21 ja 23. ***Naistevastane*** ja perevägivald ohustavad neid põhimõtteid ning õõnestavad ***naiste ja tütarlaste*** õigust võrdõiguslikkusele kõigis eluvaldkondades.	(2) Naiste ja meeste võrdõiguslikkus ja mittediskrimineerimine on liidu põhiväärtused ja põhiõigused, mis on sätestatud vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklis 2 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta (edaspidi „harta“) artiklites 21 ja 23. ***Sooline vägivald*** ja perevägivald ohustavad neid põhimõtteid ning õõnestavad õigust võrdõiguslikkusele kõigis eluvaldkondades.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) ***Naistevastane*** vägivald ja	(3) ***Sooline*** vägivald ja perevägivald

perevägivald rikuvad põhiõigusi, nagu õigust inimväärikusele, õigust elule ja isikupuutumatusele, ebainimliku või alandava kohtlemise või karistamise keeldu, õigust era- ja perekonnaelu puutumatusele, isikuandmete kaitset ja lapse õigusi, nagu need on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartas.

rikuvad põhiõigusi, nagu õigust inimväärikusele, õigust elule ja isikupuutumatusele, ebainimliku või alandava kohtlemise või karistamise keeldu, õigust era- ja perekonnaelu puutumatusele, isikuandmete kaitset ja lapse õigusi, nagu need on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartas.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Käesolevat direktiivi tuleks kohaldada kuritegeliku käitumise suhtes, kus on tegemist ***naistevastase*** vägivalla või perevägivallaga, mis on liidu või riigisisese õiguse alusel kriminaliseeritud. Siia hulka kuuluvad käesolevas direktiivis määratletud kuriteod, nimelt vägistamine, naiste suguelundite moonutamine, intiimse sisuga või manipuleeritud materjali jagamine ilma nõusolekuta, küberjälitamine, küberahistamine, küberruumis vägivalla või vaenu õhutamine ning kuritegelik käitumine, mis on hõlmatud muude liidu õigusaktidega, eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividega 2011/36/EL[36] ja 2011/93/EL[37], milles määratletakse kuriteod, mis on seotud laste seksuaalse ärakasutamisega ja inimkaubandusega seksuaalse ärakasutamise eesmärgil. Lisaks kuuluvad ***naistevastase*** vägivalla määratluse alla ka teatavad riigisisese õiguse kohased kuriteod. Siia hulka kuuluvad sellised kuriteod nagu naisetapp, seksuaalne ahistamine, seksuaalne kuritarvitamine, jälitamine, varajane ja sundabielu, sundabort, sundsteriliseerimine ja mitmesugused kübervägivalla eri vormid, nagu seksuaalne ahistamine internetis, küberkiusamine või omaalgatuslik varjamatult seksuaalse sisuga materjali saatmine. Perevägivald on	(4) Käesolevat direktiivi tuleks kohaldada kuritegeliku käitumise suhtes, kus on tegemist ***soolise*** vägivalla või perevägivallaga, mis on liidu või riigisisese õiguse alusel kriminaliseeritud. Siia hulka kuuluvad käesolevas direktiivis määratletud kuriteod, nimelt vägistamine, naiste suguelundite moonutamine, ***sundsteriliseerimine,*** intiimse sisuga või manipuleeritud materjali jagamine ilma nõusolekuta, küberjälitamine, küberahistamine, küberruumis vägivalla või vaenu õhutamine ning kuritegelik käitumine, mis on hõlmatud muude liidu õigusaktidega, eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividega 2011/36/EL[36] ja 2011/93/EL[37], milles määratletakse kuriteod, mis on seotud laste seksuaalse ärakasutamisega ja inimkaubandusega seksuaalse ärakasutamise eesmärgil. Lisaks kuuluvad ***soolise*** vägivalla määratluse alla ka teatavad riigisisese õiguse kohased kuriteod. Siia hulka kuuluvad sellised kuriteod nagu naisetapp, seksuaalne ahistamine, seksuaalne kuritarvitamine, jälitamine, varajane ja sundabielu, sundabort, sundsteriliseerimine ja mitmesugused kübervägivalla eri vormid, nagu seksuaalne ahistamine internetis, küberkiusamine või omaalgatuslik varjamatult seksuaalse sisuga materjali

vägivalla vorm, mis võib olla riigisisese õiguse alusel eraldi kriminaliseeritud või mis võib olla hõlmatud kuritegudega, mis pannakse toime perekonnaringis või leibkonnas või endiste või praeguste abikaasade vahel.

saatmine. Perevägivald on vägivalla vorm, mis võib olla riigisisese õiguse alusel eraldi kriminaliseeritud või mis võib olla hõlmatud kuritegudega, mis pannakse toime perekonnaringis või leibkonnas või endiste või praeguste abikaasade ***või partnerite*** vahel.

---

[36] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).

[37] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiiv 2011/93/EL, mis käsitleb laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise ning lasteporno vastast võitlust ja mis asendab nõukogu raamotsuse 2004/68/JSK (ELT L 335, 17.12.2011, lk 1–14).

[36] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).

[37] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiiv 2011/93/EL, mis käsitleb laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise ning lasteporno vastast võitlust ja mis asendab nõukogu raamotsuse 2004/68/JSK (ELT L 335, 17.12.2011, lk 1–14).

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Käesolevas direktiivis sätestatud meetmed on kavandatud selliselt, et need vastaksid naiste ja tütarlaste erivajadustele, arvestades, et käesoleva direktiiviga hõlmatud vägivallavormid, nimelt ***naistevastane*** vägivald ja perevägivald, mõjutavad just neid ebaproportsionaalselt. Käesolevas direktiivis tunnistatakse siiski, et selliste vägivallavormide ohvriks võivad langeda ka ***teised*** ja et siin sätestatud meetmed peaksid kehtima ka neile. Seetõttu peaks mõiste „ohver“ tähistama kõiki inimesi, olenemata nende bioloogilisest või sotsiaalsest soost.	(5) Käesolevas direktiivis sätestatud meetmed on kavandatud selliselt, et need vastaksid ***muu hulgas*** naiste ja tütarlaste erivajadustele, arvestades, et käesoleva direktiiviga hõlmatud vägivallavormid, nimelt ***sooline*** vägivald ja perevägivald, mõjutavad just neid ebaproportsionaalselt. Käesolevas direktiivis tunnistatakse siiski, et selliste vägivallavormide ohvriks võivad langeda ka ***muud isikud peale naiste*** ja et siin sätestatud meetmed peaksid kehtima ka neile ***ilma mis tahes põhjusel diskrimineerimiseta***. Seetõttu peaks mõiste „ohver“ tähistama kõiki inimesi, olenemata nende bioloogilisest või sotsiaalsest soost.

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) Lapsed, kes on tunnistajaks ***naistevastasele*** või perevägivallale, kannatavad oma haavatavuse tõttu otsest emotsionaalset kahju ja see mõjutab nende arengut. Seetõttu tuleks selliseid lapsi pidada ohvriteks ja nende suhtes tuleks kohaldada suunatud kaitsemeetmeid.	(6) Lapsed, kes on tunnistajaks ***soolisele*** või perevägivallale, kannatavad oma haavatavuse tõttu otsest emotsionaalset kahju ja see mõjutab nende arengut. Seetõttu tuleks selliseid lapsi pidada ohvriteks ja nende suhtes tuleks kohaldada suunatud kaitsemeetmeid.

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) ***Naistevastane*** vägivald on püsiv naiste struktuurse diskrimineerimise ilming, mis tuleneb naiste ja meeste ajalooliselt ebavõrdsest võimusuhtest. Tegemist on soolise vägivalla vormiga, mida peamiselt panevad toime mehed naiste ja tütarlaste vastu. Selle juured on konstrueeritud sotsiaalsetes rollides, käitumismustrites, tegevustes ja omadustes, mida asjaomane ühiskond peab naiste ja meeste jaoks sobivaks ja mida üldiselt nimetatakse terminiga „sotsiaalne sugu“.	(7) ***Sooline*** vägivald on ***muu hulgas*** püsiv naiste ***(kogu nende mitmekesisuses)*** struktuurse diskrimineerimise ilming, mis tuleneb ***misogüüniast ning*** naiste ja meeste ajalooliselt ebavõrdsest võimusuhtest. Tegemist on soolise vägivalla vormiga, mida peamiselt panevad toime mehed naiste ja tütarlaste vastu. Selle juured on konstrueeritud sotsiaalsetes rollides, käitumismustrites, tegevustes ja omadustes, mida asjaomane ühiskond peab naiste ja meeste jaoks sobivaks ja mida üldiselt nimetatakse terminiga „sotsiaalne sugu“.

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Perevägivald on tõsine sotsiaalne probleem, mis jääb sageli varjatuks. See võib põhjustada raskeid psühholoogilisi ja füüsilisi traumasid, millel on rasked tagajärjed, sest vägivallatseja on tavaliselt inimene, keda ohver tunneb ja keda ***ta***	(8) Perevägivald on tõsine sotsiaalne probleem, mis jääb ***ühiskondliku häbimärgistamise tõttu*** sageli varjatuks. See võib põhjustada raskeid psühholoogilisi ja füüsilisi traumasid, millel on rasked tagajärjed ***ohvri era- ja***

peaks saama usaldada. Selline vägivald võib esineda mitmesugustes vormides, sealhulgas füüsilises, seksuaalses, psühholoogilises ja majanduslikus vormis. Perevägivald ei olene sellest, kas vägivallatseja elab või on elanud ohvriga samas leibkonnas.	***tööelule***, sest vägivallatseja on tavaliselt inimene, keda ohver tunneb ja keda ***ohver*** peaks saama usaldada. Selline vägivald võib esineda mitmesugustes vormides, sealhulgas füüsilises, seksuaalses, psühholoogilises ja majanduslikus vormis. Perevägivald ei olene sellest, kas vägivallatseja elab või on elanud ohvriga samas leibkonnas.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) Sedasorti kuritegude eripära arvestades on vaja kehtestada terviklik reeglistik, mis oleks suunatud ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla püsivale probleemile ning milles arvestataks sellise vägivalla ohvrite erivajadusi. Liidu ja liikmesriikide tasandil praegu kehtivad sätted on osutunud ***naistevastase*** ja perevägivalla tõkestamisel ja ennetamisel ebapiisavaks. Eelkõige on direktiivid 2011/36/EL ja 2011/93/EL keskendunud sellise vägivalla erivormidele, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2012/29/EL[38] aga on sätestatud üldine raamistik kuriteoohvrite jaoks. Kuigi see pakub mõningaid kaitsemeetmeid ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ohvritele, ei ole see mõeldud nende erivajaduste rahuldamiseks.	(9) Sedasorti kuritegude eripära arvestades on vaja kehtestada terviklik reeglistik, mis oleks suunatud ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla püsivale probleemile ning milles arvestataks ***intersektsionaalsel ja sootundlikul viisil*** sellise vägivalla ohvrite erivajadusi. Liidu ja liikmesriikide tasandil praegu kehtivad sätted on osutunud ***soolise*** ja perevägivalla tõkestamisel ja ennetamisel ebapiisavaks. Eelkõige on direktiivid 2011/36/EL ja 2011/93/EL keskendunud sellise vägivalla erivormidele, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2012/29/EL[38] aga on sätestatud üldine raamistik kuriteoohvrite jaoks. Kuigi see pakub mõningaid kaitsemeetmeid ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvritele, ei ole see mõeldud nende erivajaduste rahuldamiseks.
[38] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta direktiiv 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded ning asendatakse nõukogu raamotsus 2001/220/JSK (ELT L 315, 14.11.2012, lk 57–73).	[38] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta direktiiv 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded ning asendatakse nõukogu raamotsus 2001/220/JSK (ELT L 315, 14.11.2012, lk 57–73).

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Käesolev direktiiv toetab rahvusvahelisi kohustusi, mille liikmesriigid on võtnud, et tõkestada ja ennetada naistevastast vägivalda ja perevägivalda, eelkõige ÜRO konventsiooni naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta***,***[39] ***ja kui see on asjakohane***, Euroopa Nõukogu naistevastase vägivalla ja perevägivalla ennetamise ja tõkestamise konventsiooni („Istanbuli konventsioon“)[40] ning ***21. juunil 2019 Genfis allakirjutatud*** Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni konventsiooni, ***mis käsitleb vägivalla ja ahistamise kaotamist töömaailmas***.	(10) Käesolev direktiiv toetab rahvusvahelisi kohustusi, mille liikmesriigid on võtnud, et tõkestada ja ennetada naistevastast vägivalda ja perevägivalda, eelkõige ÜRO konventsiooni naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta[39], ***ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooni,*** Euroopa Nõukogu naistevastase vägivalla ja perevägivalla ennetamise ja tõkestamise konventsiooni („Istanbuli konventsioon“)[40] ning Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni ***2019. aasta vägivalla ja ahistamise vastu võitlemise*** konventsiooni ***(nr 190), Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni 1958. aasta töö- ja kutsealast diskrimineerimist käsitlevat konventsiooni (nr 111) ning Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni 2012. aasta koduabiliste konventsiooni (nr 189)***.
[39] Naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise konventsioon, ÜRO Peaassamblee, 1979.	[39] Naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise konventsioon, ÜRO Peaassamblee, 1979.
[40] ***Euroopa Nõukogu*** naistevastase vägivalla ja perevägivalla ennetamise ja tõkestamise konventsioon (Istanbuli konventsioon), Euroopa Nõukogu, 2011.	[40] Naistevastase vägivalla ja perevägivalla ennetamise ja tõkestamise konventsioon (Istanbuli konventsioon), Euroopa Nõukogu, 2011.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) ***Naistevastane*** vägivald ja perevägivald võib süveneda, kui see on läbi põimunud diskrimineerimisega soo alusel	(11) ***Sooline*** vägivald ja perevägivald võib süveneda, kui see on läbi põimunud diskrimineerimisega soo alusel ja muudel

ja muudel liidu õigusega keelatud alustel, nimelt kodakondsuse, rassi, nahavärvuse, etnilise või sotsiaalse päritolu, geneetiliste tunnuste, keele, usutunnistuse või veendumuste, poliitiliste või muude arvamuste, rahvusvähemusse kuulumise, varalise seisundi, sünnipära, puude, vanuse ***või*** seksuaalse sättumuse alusel. Seepärast peaksid liikmesriigid pöörama vajalikku tähelepanu ohvritele, kellele on osaks langenud selline läbipõimunud (intersektsionaalne) diskrimineerimine, ja nägema selliste omavahel läbipõimunud diskrimineerimisvormide puhuks ette erimeetmed. Suurem risk kogeda soolist vägivalda on eelkõige lesbidel, biseksuaalsetel, trans-, mittebinaarsetel, intersoolistel ja ***queer-naistel*** (LBTIQ), puuetega ***naistel*** ning rassilise või rahvusvähemuse taustaga ***naistel***.	liidu õigusega keelatud alustel, nimelt kodakondsuse, rassi, nahavärvuse, etnilise või sotsiaalse päritolu, geneetiliste tunnuste, keele, usutunnistuse või veendumuste, poliitiliste või muude arvamuste, rahvusvähemusse kuulumise, varalise seisundi, sünnipära, puude, vanuse***,*** seksuaalse sättumuse***, sooidentiteedi, sooväljenduse ja sootunnuste*** alusel. Seepärast peaksid liikmesriigid pöörama vajalikku tähelepanu ohvritele, kellele on osaks langenud selline läbipõimunud (intersektsionaalne) diskrimineerimine ***ning vägivald***, ja nägema selliste omavahel läbipõimunud diskrimineerimisvormide puhuks ette erimeetmed. Suurem risk kogeda soolist vägivalda ***ja perevägivalda*** on eelkõige lesbidel, biseksuaalsetel, trans-, mittebinaarsetel, intersoolistel ja ***queer-inimestel*** (LBTIQ), puuetega ***inimestel*** ning rassilise või rahvusvähemuse taustaga ***inimestel***. ***Muu hulgas tuleks erilist tähelepanu pöörata soolisele vägivallale, mille eesmärk on karistada ohvreid nende seksuaalse sättumuse, sooväljenduse, sooidentiteedi või sootunnuste eest, nagu nn korrektiivne vägistamine.***

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(12) ***Naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ohvreid ähvardab suurem hirmutamise, kättemaksu, teisese ja korduva ohvristamise oht. Seega tuleks eritähelepanu pöörata nendele ohtudele ning vajadusele kaitsta selliste ohvrite väärikust ja füüsilist puutumatust.	(12) ***Soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvreid ähvardab suurem hirmutamise, kättemaksu, teisese ja korduva ohvristamise oht. Seega tuleks eritähelepanu pöörata nendele ohtudele ning vajadusele kaitsta selliste ohvrite väärikust ja füüsilist ***ning vaimset*** puutumatust. ***Kontaktide puhul spetsialiseeritud tugiteenustega tuleks tagada, et ohvreid koheldakse humaanselt ja tuleks vältida uuesti traumeerimist.***

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(13) Vägistamine on üks raskemaid kuritegusid, millega rikutakse isiku seksuaalset puutumatust, ning see on kuritegu, mis mõjutab ebaproportsionaalselt just naisi. Sellega kaasneb võimu tasakaalustamatus toimepanija ja ohvri vahel, mis võimaldab toimepanijal ohvrit seksuaalselt ära kasutada isikliku rahulduse, oma üleoleku kehtestamise, sotsiaalse tunnustuse saamise, edutamise, võimalik et ka rahalise kasu saamise eesmärgil. Paljudes liikmesriikides eeldab vägistamiskuritegu jätkuvalt jõu, ähvarduste või sunni kasutamist. Teistes liikmesriikides piisab sellest, kui ohver ei ole seksuaalteoks oma nõusolekut andnud. Ohvrite seksuaalse puutumatuse täielik kaitse saavutatakse ainult viimati nimetatud viisil. Seepärast on vaja tagada kogu liidus võrdne kaitse ja näha selleks ette vägistamiskuriteo koosseisu tunnused.	(13) Vägistamine on üks raskemaid kuritegusid, millega rikutakse isiku seksuaalset puutumatust, ning see on kuritegu, mis mõjutab ebaproportsionaalselt just naisi ***ja tütarlapsi***. Sellega kaasneb võimu tasakaalustamatus toimepanija ja ohvri vahel, mis võimaldab toimepanijal ohvrit seksuaalselt ära kasutada isikliku rahulduse, oma üleoleku kehtestamise, sotsiaalse tunnustuse saamise, edutamise, võimalik et ka rahalise kasu saamise eesmärgil. Paljudes liikmesriikides eeldab vägistamiskuritegu jätkuvalt jõu, ähvarduste või sunni kasutamist. Teistes liikmesriikides piisab sellest, kui ohver ei ole seksuaalteoks oma nõusolekut andnud. Ohvrite seksuaalse puutumatuse täielik kaitse saavutatakse ainult viimati nimetatud viisil. Seepärast on vaja tagada kogu liidus võrdne kaitse ja näha selleks ette vägistamiskuriteo koosseisu tunnused.

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 16 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(16a) Sunniviisiline ja tahte vastane steriliseerimine on kahjulik ja ekspluateeriv tava, mis võtab ohvritelt võime suguliselt paljuneda ja mida tehakse ohvrite üle sotsiaalse kontrolli saavutamiseks. See põhineb eugeenilistel eeldustel mõjutatud inimeste elu väärtuse kohta ja stereotüüpidel, mis puudutavad nende võimet olla vanemad. Sellised tavad ohustavad eriti etnilise ja rassilise vähemuse hulgast pärit naisi ja tütarlapsi,

eelkõige romasid, halva sotsiaal-majandusliku taustaga naisi ja tütarlapsi ning puuetega naisi ja tütarlapsi, eelkõige intellektuaalse ja psühhosotsiaalse puudega ning hoolekandeasutustes elavaid naisi ja tütarlapsi. Võitlemaks selliste liidus laialt levinud ja jätkuvate tavade vastu, mis põlistavad diskrimineerimist, stereotüüpe, vägivalda ja kontrolli teise inimese keha üle, tuleks sundsteriliseerimine kriminaalõiguses eraldi sätestada ja seda tuleks asjakohaselt käsitleda.

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(17) On vaja ette näha teatavate kübervägivalla vormidega seotud kuritegude ja karistuste ühtlustatud määratlused. Kübervägivald on eelkõige suunatud naispoliitikute, -ajakirjanike ***ja*** naissoost inimõiguslaste vastu ning mõjutab neid. See võib sundida naisi vaikima ja takistada nende osalemist ***ühiskonnaelus*** meestega võrdsetel alustel. Kübervägivald mõjutab naisi ja tütarlapsi ebaproportsionaalselt ka hariduskeskkonnas, näiteks koolides ja ülikoolides, sellel aga on kahjulikud tagajärjed nende edasisele haridusele ja vaimsele tervisele, mis võib äärmuslikel juhtudel viia enesetapuni.	(17) On vaja ette näha teatavate kübervägivalla vormidega seotud kuritegude ja karistuste ühtlustatud määratlused. Kübervägivald on eelkõige suunatud ***töömaailmas ja avalikus elus tegutsevate naiste, eelkõige*** naispoliitikute, -ajakirjanike***,*** naissoost inimõiguslaste ***ja tõrjutud kogukondadesse kuuluvate isikute vastu*** ning mõjutab neid. See võib sundida naisi vaikima ja takistada nende osalemist ***ühiskonna- ja tööelus*** meestega võrdsetel alustel. Kübervägivald mõjutab naisi ja tütarlapsi ebaproportsionaalselt ka hariduskeskkonnas, näiteks koolides ja ülikoolides, sellel aga on kahjulikud tagajärjed nende edasisele haridusele***, karjäärivõimalustele*** ja vaimsele tervisele, mis võib äärmuslikel juhtudel viia enesetapuni. ***Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia laialdasem kasutamine töökohal on suurendanud naistevastast kübervägivalda, mis nõuab erilist tähelepanu ennetus- ja kaitsemeetmetele töö kontekstis[1a]. Kübervägivald, sealhulgas küberahistamine ja küberruumis vägivalla või vaenu õhutamine, mõjutab***

ebaproportsionaalselt palju naisi ja tütarlapsi, kes puutuvad oma soo ja muude põhjuste tõttu kokku diskrimineerimise ja vägivallaga.

[1a] EMSK arvamus teemal „Kaugtöö ja sooline võrdõiguslikkus“, (2021/C 220/02) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/PDF/?uri=CELEX:52020AE5159&rid=4; ILO, „Violence and harassment at work“ (Vägivald ja ahistamine töökohal), https://www.ilo.org/global/docs/WCMS_839676/lang--en/index.htm

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(19) Intiimsete piltide või videote ja seksuaaltegevust kujutava materjali nõusolekuta kättesaadavaks tegemine ***suurele hulgale*** lõppkasutajatele info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil võib põhjustada ohvritele ***hoomamatut*** kahju, arvestades, kui lihtsasti, kiiresti ja laialdaselt sellise materjali levitamine ja teo toimepanek käib, ning materjali intiimset laadi. Käesolevas direktiivis sätestatud kuritegu peaks hõlmama kõiki sellise materjali liike, nagu pildid, fotod ja videod, sealhulgas seksualiseeritud pildid, audioklipid ja videoklipid. See peaks olema seotud olukordadega, kus materjal tehakse info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil kättesaadavaks ***suurele hulgale*** lõppkasutajatele ilma ohvri nõusolekuta, olenemata sellest, kas ohver oli nõus sellise materjali loomisega või on selle ise edastanud konkreetsele isikule. See kuritegu peaks hõlmama ka sellise materjali nõusolekuta tootmist või manipuleerimist, näiteks kujutiste	(19) Intiimsete piltide või videote ja seksuaaltegevust kujutava materjali nõusolekuta kättesaadavaks tegemine ***teistele*** lõppkasutajatele info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil võib põhjustada ohvritele ***ülimalt suurt*** kahju, arvestades, kui lihtsasti, kiiresti ja laialdaselt sellise materjali levitamine ja teo toimepanek käib, ning materjali intiimset laadi. Käesolevas direktiivis sätestatud kuritegu peaks hõlmama kõiki sellise materjali liike, nagu pildid, fotod ja videod, sealhulgas seksualiseeritud pildid, audioklipid ja videoklipid. See peaks olema seotud olukordadega, kus materjal tehakse info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil kättesaadavaks ***teistele*** lõppkasutajatele ilma ohvri nõusolekuta, olenemata sellest, kas ohver oli nõus sellise materjali loomisega või on selle ise edastanud konkreetsele isikule. See kuritegu peaks hõlmama ka sellise materjali nõusolekuta tootmist või manipuleerimist, näiteks kujutiste redigeerimise teel, ***sealhulgas***

redigeerimise teel, mille tulemusena jääb mulje, et teine inimene on seksuaaltegevuses, niivõrd kui see materjal tehakse seejärel info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ilma selle isiku nõusolekuta kättesaadavaks ***suurele hulgale*** lõppkasutajatele. Sellise materjali tootmise või manipuleerimise alla peaks kuuluma ka nn süvavõltsingute (deepfake) fabritseerimine, kus materjal meenutab äratuntavalt mõnd olemasolevat isikut, eset, kohta või muud objekti või sündmust, kuid kujutab kellegi muu seksuaaltegevust ning näib teiste inimeste silmis ekslikult ehtne või tõene. Et sellise tegevuse ohvreid tulemuslikult kaitsta, peaks direktiiviga olema hõlmatud ka sellise tegevusega ähvardamine.

tehisintellekti abil, mille tulemusena jääb mulje, et teine inimene on seksuaaltegevuses, niivõrd kui see materjal tehakse seejärel info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ilma selle isiku nõusolekuta kättesaadavaks ***teistele*** lõppkasutajatele. Sellise materjali tootmise või manipuleerimise alla peaks kuuluma ka nn süvavõltsingute (deepfake) fabritseerimine, kus materjal meenutab äratuntavalt mõnd olemasolevat isikut, eset, kohta või muud objekti või sündmust, kuid kujutab kellegi muu seksuaaltegevust ning näib teiste inimeste silmis ekslikult ehtne või tõene. Et sellise tegevuse ohvreid tulemuslikult kaitsta, peaks direktiiviga olema hõlmatud ka sellise tegevusega ähvardamine.

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(20) Küberjälitamine on tänapäevane vägivallavorm, mida sageli pannakse toime pereliikmete või samas leibkonnas elavate isikute vastu, kuid mida panevad toime ka endised partnerid või tuttavad. Tavaliselt kuritarvitab teo toimepanija tehnoloogiat, et intensiivistada oma survestavat ja kontrollivat käitumist, manipuleerimist ja jälgimist, mis omakorda suurendab ohvri hirmu ja ärevust ning isoleerib ta järk-järgult sõpradest ***ja*** perekonnast. Seetõttu tuleks kehtestada ahistava küberjälitamise miinimumnormid. Küberjälitamine peaks hõlmama ohvri pidevat jälgimist info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ilma tema nõusolekuta või seadusliku loata. See võib olla võimalik ohvri isikuandmete töötlemise teel, näiteks identiteedivarguse teel või uurides sellised andmed välja tema mitmesugustelt sotsiaalmeedia- või sõnumiplatvormidelt, e-kirjadest ja telefonist, salasõnade varastamise või	(20) Küberjälitamine on tänapäevane vägivallavorm, mida sageli pannakse toime pereliikmete või samas leibkonnas elavate isikute vastu, kuid mida panevad toime ka endised partnerid või tuttavad. Tavaliselt kuritarvitab teo toimepanija tehnoloogiat, et intensiivistada oma survestavat ja kontrollivat käitumist, manipuleerimist ja jälgimist, mis omakorda suurendab ohvri hirmu ja ärevust ning isoleerib ta järk-järgult sõpradest***,*** perekonnast ***ja tööst***. Seetõttu tuleks kehtestada ahistava küberjälitamise miinimumnormid. Küberjälitamine peaks hõlmama ohvri pidevat jälgimist info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ilma tema nõusolekuta või seadusliku loata. See võib olla võimalik ohvri isikuandmete töötlemise teel, näiteks identiteedivarguse teel või uurides sellised andmed välja tema mitmesugustelt sotsiaalmeedia- või sõnumiplatvormidelt, e-kirjadest ja

seadmete häkkimise teel, et pääseda tema eraruumi, geolokaliseerimisrakenduste, sealhulgas mobiilinuhkvara paigaldamise või tema seadme varastamise teel. Lisaks peaks ahistav jälitamine hõlmama ohvri jälgimist ilma inimese enda nõusoleku või loata, kasutades asjade interneti kaudu ühendatud tehnoloogiaseadmeid, näiteks nuti-kodumasinaid.	telefonist, salasõnade varastamise või seadmete häkkimise teel, et pääseda tema eraruumi, geolokaliseerimisrakenduste, sealhulgas mobiilinuhkvara paigaldamise või tema seadme varastamise teel. Lisaks peaks ahistav jälitamine hõlmama ohvri jälgimist ilma inimese enda nõusoleku või loata, kasutades asjade interneti kaudu ühendatud tehnoloogiaseadmeid, näiteks nuti-kodumasinaid.

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(21) Tuleks kehtestada miinimumnormid küberahistamiskuriteo kohta, et takistada olukorda, kus kolmandate isikutega algatatakse rünnak teise inimese vastu või osaletakse sellises rünnakus, tehes ähvardava või solvava materjali kättesaadavaks ***suurele hulgale*** lõppkasutajatele. Sellised ulatuslikud rünnakud, sealhulgas koordineeritud grupirünnakud internetis, võivad kasvada üle rünnakuteks reaalses maailmas või põhjustada märkimisväärset psühholoogilist kahju ja äärmuslikel juhtudel viia ohvri enesetapuni. Sageli on need suunatud silmapaistvate (nais)poliitikute, -ajakirjanike või muude tuntud isikute vastu, kuid need võivad aset leida ka teistsugustes kontekstides, näiteks ülikoolilinnakutes või koolides. Sellist veebivägivalda tuleks käsitleda iseäranis siis, kui rünnakud toimuvad laiaulatuslikult, näiteks grupiviisilise ahistamisena suure hulga inimeste poolt.	(21) Tuleks kehtestada miinimumnormid küberahistamiskuriteo kohta, et takistada olukorda, kus kolmandate isikutega algatatakse rünnak teise inimese vastu või osaletakse sellises rünnakus, tehes ähvardava või solvava materjali kättesaadavaks ***teistele*** lõppkasutajatele. Sellised ulatuslikud rünnakud, sealhulgas koordineeritud grupirünnakud internetis, võivad kasvada üle rünnakuteks reaalses maailmas või põhjustada märkimisväärset psühholoogilist kahju ja äärmuslikel juhtudel viia ohvri enesetapuni. Sageli on need suunatud silmapaistvate (nais)poliitikute, -ajakirjanike või muude tuntud isikute vastu, kuid need võivad aset leida ka teistsugustes kontekstides, näiteks ülikoolilinnakutes või koolides. Sellist veebivägivalda tuleks käsitleda iseäranis siis, kui rünnakud toimuvad laiaulatuslikult, näiteks grupiviisilise ahistamisena suure hulga inimeste poolt.

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(22) Interneti- ja sotsiaalmeediakasutuse kasv on viimastel aastatel järsult suurendanud avalikku vägivalla ja vaenu õhutamist, sealhulgas bioloogilise või sotsiaalse soo alusel. Tõsiasja, et vaenukõnet saab digikeskkonnas lihtsalt, kiirelt ja laiaulatuslikult jagada, võimendab veelgi internetile omane kammitsematus, kuna eeldatav anonüümsus ja karistamatuse tunne vähendavad inimeste enesetalitsust, mis muidu takistaks neid sellist väljendusviisi kasutamast. Naistele saab internetis sageli osaks seksistlik ja misogüünne vaen, mis võib kasvada üle reaalse maailma vaenukuritegudeks. ***Sellele tuleb*** jälile ***saada*** juba varases etapis. Seda liiki kihutusmaterjalis ei viidata alati otseselt sihtmärgiks ***oleva(te) inimes(t)e*** bioloogilisele või sotsiaalsele soole, kuid kallutatust on võimalik järeldada kihutussõnumite üldisest sisust või kontekstist.	(22) Interneti- ja sotsiaalmeediakasutuse kasv on viimastel aastatel järsult suurendanud avalikku vägivalla ja vaenu õhutamist, sealhulgas bioloogilise või sotsiaalse soo alusel. Tõsiasja, et vaenukõnet saab digikeskkonnas lihtsalt, kiirelt ja laiaulatuslikult jagada, võimendab veelgi internetile omane kammitsematus, kuna eeldatav anonüümsus ja karistamatuse tunne vähendavad inimeste enesetalitsust, mis muidu takistaks neid sellist väljendusviisi kasutamast. ***Sageli on sellise veebipõhise õhutamise toimepanijad avaliku elu tegelased, kes eeldatava karistamatuse tõttu legitimeerivad ja julgustavad vägivallategusid väljaspool internetti.*** Naistele saab internetis sageli osaks seksistlik ja misogüünne vaen, mis võib kasvada üle reaalse maailma vaenukuritegudeks. ***Lapsed ja noored võivad samuti olla sellise õhutamise (kübervägivalla) sihtmärgiks selliste isikuomaduste alusel nagu puue, rassiline või etniline päritolu, seksuaalne sättumus, sooidentiteet, sooväljendus, sootunnused või muud põhjused, mis juhul, kui neid ei käsitleta, võivad põhjustada sotsiaalset tõrjutust, ärevust, enesekahjustamisele ajendamist ja äärmuslikes olukordades enesetapumõtteid või -katseid või tegelikku enesetappu. On oluline, et sellisele vägivallale või kübervägivallale õhutamisele saadaks*** jälile juba varases etapis. Seda liiki kihutusmaterjalis ei viidata alati otseselt sihtmärgiks ***olevate inimeste*** bioloogilisele või sotsiaalsele soole, kuid kallutatust on võimalik järeldada kihutussõnumite üldisest sisust või kontekstist.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(24) Ohvritel peaks olema võimalik ***naistevastasest*** vägivallast või perevägivallast hõlpsasti teatada, ilma et neid uuesti või korduvalt ohvristataks. Selleks peaksid liikmesriigid ette nägema võimaluse esitada kaebusi interneti teel või muu info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu, et sellistest kuritegudest teatada. Kübervägivalla ohvritel peaks olema võimalik üles laadida oma teatega seotud materjale, näiteks väidetava vägivaldse käitumise kuvatõmmiseid.	(24) Ohvritel peaks olema võimalik ***soolisest*** vägivallast või perevägivallast hõlpsasti teatada, ilma et neid uuesti või korduvalt ohvristataks. Selleks peaksid liikmesriigid ette nägema võimaluse esitada kaebusi interneti teel või muu info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu, et sellistest kuritegudest teatada. Kübervägivalla ohvritel peaks olema võimalik üles laadida oma teatega seotud materjale, näiteks väidetava vägivaldse käitumise kuvatõmmiseid. ***Kaebuste esitamise mehhanismid peaksid olema juurdepääsetavad digioskusteta ohvritele, ohvritele, kes elavad kõrvalistes või maapiirkondades, kus digivahenditele ja internetile on keeruline juurde pääseda, ning puuetega inimestele.***

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 25

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(25) Perevägivalla ja ***naistevastase*** vägivalla korral, eriti kui selle on toime pannud lähedased pereliikmed või intiimpartnerid, võib kuriteo toimepanija survestada ohvrit selliselt, et viimane kardab pöörduda pädevate asutuste poole, isegi kui tema elu on ohus. Seepärast peaksid liikmesriigid tagama, et nende konfidentsiaalsusnõuded ei takista asjaomastel kutsetöötajatel, näiteks tervishoiutöötajatel, teatamast pädevatele asutustele, kui neil on põhjendatult alust arvata, et ohvri elu või tervis on otseses ohus. Samuti jõutakse lapsi mõjutava perevägivalla või ***naistevastase*** vägivalla juhtumitele sageli jälile alles siis, kui kolmandad isikud märkavad lapse ebaharilikku käitumist või talle tekitatud füüsilist kahju. Lapsi tuleb selliste vägivallavormide eest tulemuslikult kaitsta	(25) Perevägivalla ja ***soolise*** vägivalla korral, eriti kui selle on toime pannud lähedased pereliikmed või intiimpartnerid, võib kuriteo toimepanija survestada ohvrit selliselt, et viimane kardab pöörduda pädevate asutuste poole, isegi kui tema elu on ohus. Seepärast peaksid liikmesriigid tagama, et nende konfidentsiaalsusnõuded ei takista asjaomastel kutsetöötajatel, näiteks tervishoiutöötajatel, teatamast pädevatele asutustele, kui neil on põhjendatult alust arvata, et ohvri elu või tervis on otseses ohus. Samuti jõutakse lapsi mõjutava perevägivalla või ***soolise*** vägivalla juhtumitele sageli jälile alles siis, kui kolmandad isikud märkavad lapse ebaharilikku käitumist või talle tekitatud füüsilist kahju. Lapsi tuleb selliste vägivallavormide eest tulemuslikult kaitsta ja kiiresti tuleb võtta piisavaid meetmeid.

ja kiiresti tuleb võtta piisavaid meetmeid. Seetõttu ei tohiks ka asjaomaseid kutsetöötajaid, kes lapsohvrite või potentsiaalsete lapsohvritega kokku puutuvad, sealhulgas tervishoiu- või haridustöötajaid, piirata konfidentsiaalsusnõuded, juhul kui neil on põhjendatult alust arvata, et lapse vastu on toime pandud käesoleva direktiivi kohane raske vägivallategu või et on oodata uusi raskeid vägivallategusid. Kui kutsetöötajad sellistest vägivallajuhtumitest teatavad, peaksid liikmesriigid tagama, et neid ei võeta vastutusele konfidentsiaalsusnõuete rikkumise eest.	Seetõttu ei tohiks ka asjaomaseid kutsetöötajaid, kes lapsohvrite või potentsiaalsete lapsohvritega kokku puutuvad, sealhulgas tervishoiu- või haridustöötajaid, piirata konfidentsiaalsusnõuded, juhul kui neil on põhjendatult alust arvata, et lapse vastu on toime pandud käesoleva direktiivi kohane raske vägivallategu või et on oodata uusi raskeid vägivallategusid. Kui kutsetöötajad sellistest vägivallajuhtumitest teatavad, peaksid liikmesriigid tagama, et neid ei võeta vastutusele konfidentsiaalsusnõuete rikkumise eest.

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 26

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(26) Et tegelda teatamata jätmise probleemiga juhtudel, kui ohver on laps, tuleks kehtestada turvaline ja lapsesõbralik teatamiskord. Selle hulka võib kuuluda pädevate asutuste poolne küsitlemine lihtsas ja arusaadavas keeles.	(26) Et tegelda teatamata jätmise probleemiga juhtudel, kui ohver on laps, tuleks kehtestada turvaline ja lapsesõbralik teatamiskord. Selle hulka võib kuuluda pädevate asutuste poolne küsitlemine lihtsas ja arusaadavas keeles ***ning hoolikalt valitud keskkonnas***. ***Liikmesriigid peaksid tagama lapsohvrite või potentsiaalsete lapsohvritega kokku puutuvate kutsetöötajate piisava väljaõppe.***

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(27) Viivitused ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivallaga seotud kaebuste menetlemisel võivad olla nende ohvritele eriti ohtlikud, kuna nad võivad endiselt olla otseses ohus, sest kuriteo toimepanijad võivad sageli olla lähedased pereliikmed	(27) Viivitused ***soolise*** vägivalla ja perevägivallaga seotud kaebuste menetlemisel võivad olla nende ohvritele eriti ohtlikud, kuna nad võivad endiselt olla otseses ohus, sest kuriteo toimepanijad võivad sageli olla lähedased pereliikmed

või abikaasad. Seepärast peaksid pädevatel asutustel olema piisavad teadmised ja tulemuslikud uurimisvahendid selliste kuritegude uurimiseks ja nende eest süüdistuse esitamiseks.

või abikaasad. ***Sellised viivitused võivad põhjustada ohvritele füüsilist, seksuaalset, psühholoogilist või majanduslikku kahju või kannatusi.*** Seepärast peaksid pädevatel asutustel olema piisavad teadmised ja tulemuslikud uurimisvahendid selliste kuritegude uurimiseks ja nende eest süüdistuse esitamiseks. ***Ohvritel peaks olema õigus sellele, et soolise vägivalla ja seksuaalse ahistamise tõttu puhkuse võtmine ei tooks neile kaasa põhjendamatuid tagajärgi, nagu lepingu lõpetamine.***

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 28

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(28) Perevägivalla ja ***naistevastase*** vägivalla ohvrid vajavad tavaliselt kohest kaitset või spetsialiseeritud abi, näiteks lähisuhtevägivalla korral, kus retsidiivsuse määr kipub olema kõrge. Seetõttu tuleks ohvri kaitsevajaduste kindlakstegemiseks viia läbi individuaalne hindamine juba siis, kui pädevad asutused ohvriga esimest korda kokku puutuvad, või niipea, kui tekib kahtlus, et inimene on ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla ohver. Seda võib teha enne, kui ohver on kuriteost ametlikult teatanud, või proaktiivselt, kui kuriteost teatab kolmas isik.	(28) Perevägivalla ja ***soolise*** vägivalla ohvrid vajavad tavaliselt kohest kaitset või spetsialiseeritud abi, näiteks lähisuhtevägivalla korral, kus retsidiivsuse määr kipub olema kõrge. Seetõttu tuleks ohvri kaitsevajaduste kindlakstegemiseks viia läbi individuaalne hindamine juba siis, kui pädevad asutused ohvriga esimest korda kokku puutuvad, või niipea, kui tekib kahtlus, et inimene on ***soolise*** vägivalla või perevägivalla ohver. Seda võib teha enne, kui ohver on kuriteost ametlikult teatanud, või proaktiivselt, kui kuriteost teatab kolmas isik.

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(29) Ohvri kaitse- ja toetusvajadust hinnates peaks esmane mure olema ohvri turvalisuse tagamine ja kohandatud toe pakkumine, võttes muu hulgas arvesse ohvri individuaalset olukorda.	(29) Ohvri kaitse- ja toetusvajadust hinnates peaks esmane mure olema ohvri turvalisuse tagamine ja kohandatud toe pakkumine, võttes muu hulgas arvesse ohvri individuaalset olukorda***, erivajadusi***

Eritähelepanu nõudvate asjaolude hulka võivad kuuluda ohvri rasedus või ohvri sõltuvus kuriteo toimepanijast või suhe temaga.	***ja haavatavust***. Eritähelepanu nõudvate asjaolude hulka võivad kuuluda ohvri rasedus***, hiljutine lapse sünd*** või ohvri ***elukorraldus, k.a*** sõltuvus kuriteo toimepanijast või suhe temaga.

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 32

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(32) ***Naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ohvrid vajavad sageli eriabi. Tagamaks, et nad ka tegelikult abi saaksid, peaksid pädevad asutused suunama ohvrid asjakohastesse tugiteenistustesse. Seda tuleks teha eelkõige juhul, kui individuaalse hindamise käigus on kindlaks tehtud ohvri konkreetsed abivajadused. Sellisel juhul peaks tugiteenistustel olema võimalik ohvriga ühendust võtta isegi ilma ohvri nõusolekuta. Kui pädevad asutused töötlevad asjaomaseid isikuandmeid, peaksid liikmesriigid tagama, et see toimuks seadusekohaselt vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/679[41] artikli 6 lõike 1 punktile c koostoimes artikli 6 lõigetega 2 ja 3. Sellised õigusnormid peaksid sisaldama asjakohaseid isikuandmete kaitsemeetmeid, milles järgitakse isikuandmete kaitse õiguse põhiolemust ja nähakse ette sobivad ja konkreetsed meetmed üksikisikute põhiõiguste ja huvide kaitseks. Kui pädevad asutused edastavad ohvrite isikuandmeid tugiteenistustele, et ohvreid sinna suunata, peaksid nad tagama, et edastatavad andmed piirduksid sellega, mis on vajalik teenistuste informeerimiseks juhtumi asjaoludest, et ohvrid saaksid asjakohast abi ja kaitset.	(32) ***Soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvrid vajavad sageli eriabi. Tagamaks, et nad ka tegelikult abi saaksid, peaksid pädevad asutused suunama ohvrid asjakohastesse ***spetsialiseeritud*** tugiteenistustesse. Seda tuleks teha eelkõige juhul, kui individuaalse hindamise käigus on kindlaks tehtud ohvri konkreetsed abivajadused. Sellisel juhul peaks tugiteenistustel olema võimalik ohvriga ühendust võtta isegi ilma ohvri nõusolekuta. Kui pädevad asutused töötlevad asjaomaseid isikuandmeid, peaksid liikmesriigid tagama, et see toimuks seadusekohaselt vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/679[41] artikli 6 lõike 1 punktile c koostoimes artikli 6 lõigetega 2 ja 3. Sellised õigusnormid peaksid sisaldama asjakohaseid isikuandmete kaitsemeetmeid, milles järgitakse isikuandmete kaitse õiguse põhiolemust ja nähakse ette sobivad ja konkreetsed meetmed üksikisikute põhiõiguste ja huvide kaitseks. Kui pädevad asutused edastavad ohvrite isikuandmeid tugiteenistustele, et ohvreid sinna suunata, peaksid nad tagama, et edastatavad andmed piirduksid sellega, mis on vajalik teenistuste informeerimiseks juhtumi asjaoludest, et ohvrid saaksid asjakohast abi ja kaitset.
[41] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus	[41] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus

(EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (EMPs kohaldatav tekst) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1–88).

(EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (EMPs kohaldatav tekst) (ELT L 119, 4.5.2016, lk 1–88).

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 33

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(33) Liikmesriigid peaksid võtma vajalikke meetmeid, tagamaks, et on võimalik kasutada kohest lähenemiskeeldu ning muid lähenemiskeelde, et tagada ohvrite ja nende ülalpeetavate tulemuslik kaitse.	(33) Liikmesriigid peaksid võtma vajalikke meetmeid, tagamaks, et on võimalik kasutada kohest lähenemiskeeldu ning muid lähenemiskeelde, et tagada ohvrite ja nende ülalpeetavate tulemuslik kaitse***, eelkõige mis puudutab ohvri elu- ja töökohta***. ***Liikmesriigid peaksid tagama, et lähenemiskeeldude kestus ja täitmise tagamine on piisav ja tulemuslik, võttes arvesse aega, mis kulub juurdepääsuks haldus- või kohtumenetlustele, et teatada kuriteost või taotleda pikaajalist kaitset.***

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 38

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(38) Arvestades ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla kuritegude keerukust ja raskusastet ning ohvrite konkreetseid toetusvajadusi, peaksid liikmesriigid tagama, et määratud asutused pakuvad lisatuge ja tegelevad selliste kuritegude ennetusega. Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivide 2004/113/EÜ[42], 2006/54/EÜ[43] ja 2010/41/EL[44] kohaselt loodud riiklikel võrdõiguslikkust edendavatel asutustel on nende ülesannete täitmiseks head võimalused, arvestades	(38) Arvestades ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla kuritegude keerukust ja raskusastet ning ohvrite konkreetseid toetusvajadusi, peaksid liikmesriigid tagama, et määratud asutused pakuvad lisatuge ja tegelevad selliste kuritegude ennetusega. Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivide 2004/113/EÜ[42], 2006/54/EÜ[43] ja 2010/41/EL[44] kohaselt loodud riiklikel võrdõiguslikkust edendavatel asutustel on nende ülesannete täitmiseks head võimalused, arvestades

nende asjatundlikkust ***soolise*** diskrimineerimise küsimustes. Lisaks peaks sellistel asutustel olema õigus tegutseda kohtumenetluses igasuguse ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla ohvrite nimel või nende toetuseks, sealhulgas hüvitise taotlemiseks ja ebaseadusliku veebisisu eemaldamiseks, kui ohvrid on selleks nõusoleku andnud. Siia peaks kuuluma ka võimalus tegutseda ühekorraga mitme ohvri nimel või toetuseks. Selleks et need asutused saaksid oma ülesandeid tulemuslikult täita, peaksid liikmesriigid tagama, et neile antakse piisavad inimressursid ja rahalised vahendid.	nende asjatundlikkust ***bioloogilise või sotsiaalse soo alusel*** diskrimineerimise küsimustes. Lisaks peaks sellistel asutustel olema õigus tegutseda kohtumenetluses igasuguse ***soolise*** vägivalla või perevägivalla ohvrite nimel või nende toetuseks, sealhulgas hüvitise taotlemiseks ja ebaseadusliku veebisisu eemaldamiseks, kui ohvrid on selleks nõusoleku andnud. Siia peaks kuuluma ka võimalus tegutseda ühekorraga mitme ohvri nimel või toetuseks. Selleks et need asutused saaksid oma ülesandeid tulemuslikult täita, peaksid liikmesriigid tagama, et neile antakse piisavad inimressursid ja rahalised vahendid.
[42] Nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiiv 2004/113/EÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega (ELT L 373, 21.12.2004, lk 37).	[42] Nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiiv 2004/113/EÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega (ELT L 373, 21.12.2004, lk 37).
[43] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta direktiiv 2006/54/EÜ meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (uuesti sõnastatud) (ELT L 204, 26.7.2006, lk 23).	[43] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta direktiiv 2006/54/EÜ meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (uuesti sõnastatud) (ELT L 204, 26.7.2006, lk 23).
[44] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2010. aasta direktiiv 2010/41/EL füüsilisest isikust ettevõtjatena tegutsevate meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte kohaldamise kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 86/613/EMÜ (ELT L 180, 15.7.2010, lk 1).	[44] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2010. aasta direktiiv 2010/41/EL füüsilisest isikust ettevõtjatena tegutsevate meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte kohaldamise kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 86/613/EMÜ (ELT L 180, 15.7.2010, lk 1).

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 39

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39) Teatavate käesoleva direktiiviga hõlmatud kuritegudega kaasneb suurem oht	(39) Teatavate käesoleva direktiiviga hõlmatud kuritegudega kaasneb suurem oht

korduvaks, pikaajaliseks või isegi pidevaks ohvristamiseks. See oht esineb eelkõige tegude puhul, mis seisnevad selles, et teatavate kübervägivallategude tulemusena saadud materjal tehakse info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil kättesaadavaks ***suurele hulgale*** lõppkasutajatele, võttes arvesse, kui lihtsalt ja kiirelt on sellist materjali võimalik laialt levitada ning kui raske on sageli sellist materjali eemaldada. See oht püsib tavaliselt ka pärast süüdimõistmist. Et tulemuslikult kaitsta selliste kuritegude ohvrite õigusi, tuleks seega nõuda, et liikmesriigid võtaksid asjakohaseid meetmeid, mis on suunatud sellise materjali eemaldamisele. Arvestades, et materjali eemaldamine selle algallikast ei pruugi alati olla teostatav, näiteks õiguslike või praktiliste raskuste tõttu, mis on seotud eemaldamiskorralduse täitmise või jõustamisega, peaks liikmesriikidel olema lubatud näha ette ka meetmed, millega tõkestatakse juurdepääs sellisele materjalile.	korduvaks, pikaajaliseks või isegi pidevaks ohvristamiseks. See oht esineb eelkõige tegude puhul, mis seisnevad selles, et teatavate kübervägivallategude tulemusena saadud materjal tehakse info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil kättesaadavaks ***teistele*** lõppkasutajatele, võttes arvesse, kui lihtsalt ja kiirelt on sellist materjali võimalik laialt levitada ning kui raske on sageli sellist materjali eemaldada. See oht püsib tavaliselt ka pärast süüdimõistmist. Et tulemuslikult kaitsta selliste kuritegude ohvrite õigusi, tuleks seega nõuda, et liikmesriigid võtaksid asjakohaseid meetmeid, mis on suunatud sellise materjali eemaldamisele. Arvestades, et materjali eemaldamine selle algallikast ei pruugi alati olla teostatav, näiteks õiguslike või praktiliste raskuste tõttu, mis on seotud eemaldamiskorralduse täitmise või jõustamisega, peaks liikmesriikidel olema lubatud näha ette ka meetmed, millega tõkestatakse juurdepääs sellisele materjalile.

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 44

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(44) Et vältida teisest ohvristamist, peaks kuriteoohvril olema võimalik saada kriminaalmenetluse käigus hüvitist. Hüvitis, mida kuriteo toimepanija peab maksma, peaks olema täielik ja sellel ei tohiks olla kindlaksmääratud ülempiiri. See peaks katma kogu kahju ja trauma, mis on ohvritele osaks saanud, ja nende kahjudega toimetuleku kulud, sealhulgas ravikulud, mõju ohvri tööhõiveolukorrale, sissetuleku kaotuse, psühholoogilise kahju ja väärikuse riivamisest tingitud moraalse kahju. Hüvitise summa peaks kajastama tõsiasja, et perevägivalla ohvrid võivad olla sunnitud kogu oma senise elu maha jätma, et otsida turvalisust, mis võib tähendada	(44) Et vältida teisest ohvristamist, peaks kuriteoohvril olema võimalik saada kriminaalmenetluse käigus hüvitist. Hüvitis, mida kuriteo toimepanija peab maksma, peaks olema täielik ja sellel ei tohiks olla kindlaksmääratud ülempiiri. See peaks katma kogu kahju ja trauma, mis on ohvritele osaks saanud, ja nende kahjudega toimetuleku kulud, sealhulgas ravikulud, mõju ohvri tööhõiveolukorrale, sissetuleku kaotuse, psühholoogilise kahju ja väärikuse riivamisest tingitud moraalse kahju. Hüvitise summa peaks kajastama tõsiasja, et perevägivalla ***või küberruumis vägivalla või vaenu õhutamise*** ohvrid võivad olla sunnitud kogu oma senise elu maha jätma,

töökohavahetust või laste jaoks uute koolide leidmist või isegi uue identiteedi loomist.

et otsida turvalisust, mis võib tähendada ***töökoha kaotust või vahetust*** või laste jaoks uute koolide leidmist või isegi uue identiteedi loomist.

Muudatusettepanek 34

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 45

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(45) ***Naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ohvreid tuleks abistada ja toetada enne kriminaalmenetlust, selle kestel ja ka sobiva ajavahemiku jooksul pärast kriminaalmenetluse lõppu, näiteks juhul kui vägivalla raskete füüsiliste või psühholoogiliste tagajärgedega toimetulekuks on endiselt vaja ravi või kui ohvri turvalisus on ohus eelkõige ütluste tõttu, mis ohver on nimetatud menetluse käigus andnud.	(45) ***Soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvreid tuleks abistada ja toetada enne kriminaalmenetlust, selle kestel ja ka sobiva ajavahemiku jooksul pärast kriminaalmenetluse lõppu, näiteks juhul kui vägivalla raskete füüsiliste või psühholoogiliste tagajärgedega toimetulekuks on endiselt vaja ravi või kui ohvri turvalisus on ohus eelkõige ütluste tõttu, mis ohver on nimetatud menetluse käigus andnud.

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 46

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(46) Spetsialiseeritud tugiteenistused peaksid pakkuma abi igasuguse ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ohvritele, sealhulgas seksuaalse vägivalla, naiste suguelundite moonutamise, sundabielude, sundabordi ja -steriliseerimise, seksuaalse ahistamise ja kübervägivalla eri vormide ohvritele.	(46) Spetsialiseeritud tugiteenistused peaksid pakkuma abi igasuguse ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvritele, sealhulgas seksuaalse vägivalla, naiste suguelundite moonutamise, sundabielude, sundabordi ja -steriliseerimise, seksuaalse ahistamise ja kübervägivalla eri vormide ohvritele.

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 47

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(47) Ohvritele tuleks pakkuda spetsialiseeritud abi, mis on kohandatud vastavalt nende erivajadustele, olenemata sellest, kas ametlik kaebus on esitatud või mitte. Selliseid teenuseid võiks pakkuda lisaks üldistele ohvriabiteenustele või nende raames ja need võivad tugineda olemasolevatele spetsialiseeritud abi pakkuvatele üksustele. Spetsialiseeritud abi võivad pakkuda riiklikud ametiasutused, ohvriabiorganisatsioonid või muud valitsusvälised organisatsioonid. ***Neile*** tuleks anda piisavad inim- ja finantsressursid ning juhul, kui teenuseid osutavad valitsusvälised organisatsioonid, peaksid liikmesriigid tagama, et nad saavad asjakohast rahastust.	(47) Ohvritele ***ning nende ülalpeetavatele*** tuleks pakkuda spetsialiseeritud abi, mis on kohandatud vastavalt nende erivajadustele, olenemata sellest, kas ametlik kaebus on esitatud või mitte. Selliseid teenuseid võiks pakkuda lisaks üldistele ohvriabiteenustele või nende raames ja need võivad tugineda olemasolevatele spetsialiseeritud abi pakkuvatele üksustele. Spetsialiseeritud abi võivad pakkuda riiklikud ametiasutused, ohvriabiorganisatsioonid või muud valitsusvälised organisatsioonid. ***Nende hulka peaksid kuuluma muu hulgas naiste tugiteenistused, naiste varjupaigad, abitelefonid, vägistamisohvrite kriisiabikeskused või seksuaalvägivalla ohvrite suunamiskeskused ning esmase ennetuse teenistused. Spetsialiseeritud tugiteenistustele*** tuleks anda piisavad inim- ja finantsressursid ning juhul, kui teenuseid osutavad valitsusvälised organisatsioonid, peaksid liikmesriigid tagama, et nad saavad asjakohast rahastust.

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 48

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(48) Perevägivalla ja ***naistevastase*** vägivalla ohvritel on tavaliselt mitu kaitse- ja toetusvajadust. Et neid vajadusi tulemuslikult täita, peaksid liikmesriigid osutama selliseid teenuseid samades ruumides või laskma selliseid teenuseid koordineerida keskse kontaktpunkti kaudu. Et jõuda ka selliste ohvriteni, kes asuvad kaugemates piirkondades või kes ei ole ise suutelised sellistesse keskustesse kohale tulema, peaksid liikmesriigid nägema ette selliste teenuste kättesaadavuse interneti kaudu. See peaks tähendama, et luuakse	(48) Perevägivalla ja ***soolise*** vägivalla ohvritel on tavaliselt mitu kaitse- ja toetusvajadust. Et neid vajadusi tulemuslikult täita, peaksid liikmesriigid osutama selliseid teenuseid samades ruumides või laskma selliseid teenuseid koordineerida keskse kontaktpunkti kaudu. Et jõuda ka selliste ohvriteni, kes asuvad kaugemates piirkondades või kes ei ole ise suutelised sellistesse keskustesse kohale tulema, peaksid liikmesriigid nägema ette selliste teenuste kättesaadavuse interneti kaudu. See peaks tähendama, et luuakse

ühtne ja ajakohastatud veebisait, kus pakutakse kogu asjakohast teavet olemasolevate abi- ja kaitseteenuste kohta ning neile juurdepääsu (ühtne veebipõhine juurdepääsupunkt). See veebisait peaks puuetega inimeste huvides järgima ligipääsetavusnõudeid.

ühtne ja ajakohastatud veebisait, kus pakutakse kogu asjakohast teavet olemasolevate abi- ja kaitseteenuste kohta ning neile juurdepääsu (ühtne veebipõhine juurdepääsupunkt). See veebisait peaks puuetega inimeste huvides järgima ligipääsetavusnõudeid.

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 49

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(49) Spetsialiseeritud tugiteenistusi, sealhulgas varjupaiku ja ***seksuaalvägivalla*** kriisiabikeskusi, tuleks pidada kriiside ja hädaolukordade, sealhulgas tervisekriiside ajal hädavajalikuks. Neid teenuseid tuleks sellistes olukordades jätkuvalt pakkuda, kuna neis kipub ***naistevastane*** ja perevägivald sagenema.	(49) Spetsialiseeritud tugiteenistusi, sealhulgas varjupaiku ja ***vägistamisohvrite*** kriisiabikeskusi, tuleks pidada kriiside ja hädaolukordade, sealhulgas tervisekriiside ajal hädavajalikuks. Neid teenuseid tuleks sellistes olukordades jätkuvalt pakkuda, kuna neis kipub ***sooline*** ja perevägivald sagenema.

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 50

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(50) Seksuaalvägivalla, sealhulgas vägistamise traumaatilisus nõuab koolitatud ja spetsialiseerunud töötajatelt eriti ***diskreetset*** reageerimist. Sedasorti vägivalla ohvrid vajavad viivitamatut arstiabi ja traumaabi koos kohese kohtuekspertiisiga, et koguda süüdistuse esitamiseks vajalikke tõendeid. ***Seksuaalvägivalla*** kriisiabikeskusi või ***keskusi, kuhu*** seksuaalvägivalla ***ohvrid suunatakse,*** peaks olema piisaval hulgal ja need peaksid olema iga liikmesriigi territooriumil sobivalt hajutatud. Ka naiste suguelundite moonutamise ohvrid, sageli tütarlapsed, vajavad tavaliselt suunatud abi. Seetõttu peaksid liikmesriigid tagama, et	(50) Seksuaalvägivalla, sealhulgas vägistamise traumaatilisus nõuab koolitatud ja spetsialiseerunud töötajatelt eriti ***sootundlikku*** reageerimist. Sedasorti vägivalla ohvrid vajavad viivitamatut arstiabi ja traumaabi koos kohese kohtuekspertiisiga, et koguda süüdistuse esitamiseks vajalikke tõendeid. ***Vägistamisohvrite*** kriisiabikeskusi või seksuaalvägivalla ***ohvrite suunamiskeskusi*** peaks olema piisaval hulgal ja need peaksid olema iga liikmesriigi territooriumil sobivalt hajutatud. Ka naiste suguelundite moonutamise ohvrid, sageli tütarlapsed, vajavad tavaliselt suunatud abi. Seetõttu

nad pakuvad ohvrite vajadustele kohandatud sihipärast abi.	peaksid liikmesriigid tagama, et nad pakuvad ohvrite vajadustele kohandatud sihipärast abi.

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 50 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(50a) Vägivald ja ahistamine töömaailmas on vastuvõetamatu ja kokkusobimatu inimväärse tööga. See mõjutab inimeste psühholoogilist, füüsilist ja seksuaaltervist, väärikust, pereelu ja sotsiaalset keskkonda ning avaliku ja erasektori teenuste kvaliteeti. Eelkõige võib see takistada inimeste, eelkõige naiste juurdepääsu tööturule, seal püsimist ja edasiliikumist ning ohustab seetõttu võrdseid võimalusi. See mõjutab negatiivselt ka töökorraldust, töösuhteid, töötajate kaasamist, ettevõtte mainet ja tootlikkust.

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 51

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(51) Direktiivides 2004/113/EÜ, 2006/54/EÜ ja 2010/41/EL käsitatakse ahistamist ***töökohal*** soolise diskrimineerimisena. ***Arvestades, et seksuaalne ahistamine töökohal toob kaasa märkimisväärseid negatiivseid tagajärgi nii ohvritele kui ka tööandjatele, tuleks väliste nõustamisteenuste kaudu pakkuda nii ohvritele kui ka tööandjatele nõu, kuidas selliseid juhtumeid töökohal asjakohaselt lahendada, milliseid õiguskaitsevahendeid saab tööandja kasutada ahistaja töölt kõrvaldamiseks***	(51) Direktiivides 2004/113/EÜ, 2006/54/EÜ ja 2010/41/EL käsitatakse ahistamist ***töömaailmas*** soolise diskrimineerimisena. ***ILO konventsiooni nr 190 kohaldatakse töömaailmas vägivalla ja ahistamise suhtes, mis toimub töö käigus, sellega seoses või sellest tulenevalt. Konventsiooni artikli 3 kohaselt kohaldatakse konventsiooni töökoha suhtes, sealhulgas kohtade suhtes, kus töötajale makstakse tasu, kus ta teeb puhkepause või kasutab sanitaarruume, viibib tööga seotud reiside***

ning varajase lepitusmenetluse võimaldamiseks, kui ohver seda soovib.	***ajal, suhtleb tööalaselt, sõidab tööle ja sealt tagasi või viibib tööandja pakutavas majutuskohas. Konventsioonis tunnistatakse seega asjaolu, et vägivald töötamise ajal võib toimuda väljaspool tavapärast töökohta ning see võib olla seotud koduvägivalla ülekandumisega tööle.***

Muudatusettepanek 42

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 51 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(51a) Võttes arvesse, et soolisel vägivallal ja ahistamisel, eelkõige töömaailmas toimuval ahistamisel, on märkimisväärsed negatiivsed tagajärjed kõigile töömaailmas, millel on mõju eelkõige naiste osalemisele tööturul, töösuhetele, suurenenud töölt puudumisele, pikaajalisele haiguspuhkusele ja tootlikkusele ning sellest tulenevalt sissetuleku või tulevaste võimaluste kaotamisele, tuleks väliste spetsialiseeritud nõustamisteenuste kaudu pakkuda nii töötajatele kui ka tööandjatele nõu, kuidas selliseid juhtumeid töömaailmas asjakohaselt ära hoida ja lahendada, sealhulgas ohvrite käsutuses olevate õiguskaitsevahendite kohta, sealhulgas sotsiaaldialoogi kaudu, ning milliseid õiguskaitsevahendeid saavad ohvrid kasutada, sealhulgas millised on tööandjate võimalused ja õiguskaitsevahendid ahistaja töölt kõrvaldamiseks ning varajase lepitusmenetluse võimaldamiseks, kui ohver seda soovib. Selline tugi peaks olema spetsialiseeritud, sootundlik, tasuta ja konfidentsiaalne. Sotsiaalpartneritel on oluline roll soolise vägivalla ärahoidmisel, tuvastamisel ja selle vastu võitlemisel töömaailmas ning ohvrite toetamisel. Selleks et kaitsta töötajaid ja tegeleda hirmuga ohvristamise ees töökohal aset

leidva vägivalla korral, peaks neid olema võimalik lasta end esindada ametiühingul või mõnel muul töötajate esindajal.

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 51 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(51b) Avalikus elus tegutsevad naised, nagu poliitikud, ajakirjanikud, inimõiguste kaitsjad ning kodanikuühiskonnas ja muudes avaliku elu valdkondades tegutsevad naised, on sageli suunatud vägivalla ja ahistamise ohvrid, mis võib sundida neid vaikima ja takistada nende osalemist ühiskonnaelus, õõnestades seega demokraatia põhimõtet[1a]. Sageli tabavad rünnakud naissoost parlamendiliikmeid, kes võitlevad soolise ebavõrdsuse ja soolise vägivalla vastu.
	[1a] Vt näiteks Parlamentidevahelise Liidu tellitud uuringut: http://www.assembly.coe.int/LifeRay/EGA/WomenFFViolence/2018/20181016-WomenParliamentIssues-EN.pdf

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 51 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(51c) Lisaks tõsistele tagajärgedele ja traumadele ohvrite jaoks isiklikult võib perevägivald mõjutada ka tööhõivet, tootlikkust ning tervist ja ohutust. Muude meetmete osana on sotsiaalpartneritel oluline roll ning nad aitavad ära tunda töömaailmas toimuva soolise vägivalla ja

ahistamise mõju, sellele reageerida ja sellega tegeleda. Selleks et toetada ohvreid keeruliste üleminekute korral ja aidata neil jääda tööturule, kaitstes seeläbi nende majandusressursse ja rahalist sõltumatust, peaksid liikmesriigid andma töötajatele õiguse asjakohase kestusega tasustatud puhkusele.

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 51 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(51d) Selleks et toetada soolise vägivalla ja ahistamise ning perevägivalla ohvriks langenud töötajaid tööturule jäämisel, peaksid liikmesriigid tagama, et sellistel töötajatel on õigus taotleda lühiajalist paindlikku töökorraldust, et kohandada oma töökorraldust, sealhulgas võimaluse korral kaugtöö kasutamise või töökoha üleviimise, paindlike töögraafikute või tööaja vähendamise kaudu. Sellise paindliku töökorralduse kestuse ja muud aspektid peaksid kindlaks määrama liikmesriigid.

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 51 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(51e) Vägivalla ohvriks langenud töötajatel peaks olema võimalik leida töökohal tuge ja õigusnõu, võttes nõuetekohaselt arvesse tööandja suurust. Kuigi perevägivald võib mõjutada igapäevast tööd või tööohutust ning põhjustada vägivalda, ahistamist, jälitamist ja rünnakuid töökohal, võib töö olla ohvrite elus ka ennetav ja kaitsev

tegur, pakkudes kaitset vägivalla ja väärkohtlemise eest ning turvalist kohta abi otsimiseks. Töökohad võivad olla keskse tähtsusega teadlikkuse suurendamisel soolisest vägivallast, selle tuvastamisel ja ohvrite toetamisel.

Muudatusettepanek 47

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 51 f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(51f) Liikmesriigid peaksid tagama, et tööandjad võtavad töötajate esindajatega, eelkõige ametiühingutega konsulteerides vastavalt oma pädevusele asjakohaseid meetmeid, et vältida töömaailmas vägivalla ja ahistamise, sealhulgas kübervägivalla juhtumeid ja nendega tegeleda ning teha kindlaks vägivalla ohvrid ja pakkuda neile piisavat tuge. Ohvritel peaks olema juurdepääs õiguskaitsevahenditele ja teabele ning õigus saada taotluse korral toetust töötajate esindajatelt, sealhulgas ametiühingutelt.

Muudatusettepanek 48

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 51 g (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(51g) Sotsiaalpartneritel võib olla töömaailmas toimuva ahistamise ja perevägivallaga tegelemisel asjakohaste meetmete abil täita oluline roll. Kodupõhise kaugtöö üha suurema võimalikkuse tõttu võib perevägivalla esinemise koht olla tegelikult ohvri töökoht. Tööandjad ja ametiühingud võivad samuti aidata tuvastada perevägivalla juhtumeid, toetada ohvreid

ja tegeleda perevägivalla mõjuga tööelule. Juba praegu on palju näiteid töökohapoliitikat käsitlevatest headest tavadest ja kokkulepetest, millega toetatakse perevägivalla ohvreid, võimaldades neil jätkata ohutut töötamist.

Muudatusettepanek 49

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 51 h (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(51h) Liikmesriigid peaksid tagama, et sotsiaalpartneritel on võimalik pidada kollektiivseid läbirääkimisi töökohal võetavate meetmete üle selleks, et vältida ahistamist ja kübervägivalda töömaailmas ja sellega tegeleda ning teha kindlaks perevägivalla ohvrid ja neid toetada. Liikmesriigid peaksid võtma meetmeid, et edendada kollektiivseid läbirääkimisi töökoha tavade üle, mis puudutavad ahistamise, kübervägivalla ja perevägivalla juhtumite vältimist ja nendega tegelemist, sealhulgas teadlikkuse suurendamise kampaaniate ning tööandjate ja töötajate, töötajate esindajate, sealhulgas ametiühingute, ning töötervishoiu ja -ohutuse valdkonna esindajate koolitamise kaudu.

Muudatusettepanek 50

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 51 i (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(51i) Liikmesriigid peaksid parandama tööinspektsioonide toimimist vajalike rahaliste ja muude vahendite, töötajate ja koolituse abil, et tagada tulemuslik, proportsionaalne ja mittediskrimineeriv kontroll ja kohapealne inspekteerimine,

sealhulgas korrapärased ja etteteatamata kontrollkäigud, et avastada soolise vägivalla, seksuaalse ahistamise ja kübervägivalla juhtumeid töömaailmas ning tugevdada töötajate kaitset. Liikmesriigid peaksid samuti tagama, et töötajaid esindavatel organisatsioonidel, eelkõige ametiühingutel, oleks juurdepääs töökohale ja töötajate nõusolekul ka töötajate andmetele.

Muudatusettepanek 51

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 52

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(52) Liikmesriigid peaksid tagama, et riiklikke abitelefone käitatakse ELi ühtlustatud numbri [116016] all ning et seda numbrit reklaamitakse laialdaselt kui avalikku telefoninumbrit, mis on tasuta ja kättesaadav ööpäev läbi. ***Pakutava*** abi hulka peaks kuuluma kriisinõustamine ja peaks olema võimalus suunata ohvrid vahetu inimkontaktiga teenustele, näiteks varjupaikadesse, nõustamiskeskustesse või politseisse.	(52) Liikmesriigid peaksid tagama, et riiklikke abitelefone käitatakse ELi ühtlustatud numbri [116016] all ning et seda numbrit reklaamitakse laialdaselt kui avalikku telefoninumbrit, mis on tasuta ja kättesaadav ööpäev läbi. ***Pakutav*** abi ***peaks olema kättesaadav puuetega inimestele, selle*** hulka peaks kuuluma kriisinõustamine ja peaks olema võimalus suunata ohvrid vahetu inimkontaktiga teenustele, näiteks varjupaikadesse, nõustamiskeskustesse või politseisse.

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 53

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(53) Varjupaikadel on ohvrite kaitsmisel vägivallategude eest oluline roll. Lisaks sellele, et seal pakutakse turvalist varjupaika, peaksid need pakkuma vajalikku abi ohvrite tervise, rahalise ***olukorra*** ja nende laste heaoluga seotud probleemide lahendamiseks ning lõppkokkuvõttes valmistama ohvreid ette	(53) Varjupaikadel on ohvrite kaitsmisel vägivallategude eest oluline roll. Lisaks sellele, et seal pakutakse turvalist varjupaika, peaksid need pakkuma vajalikku abi ohvrite tervise, rahalise ***ning tööhõiveolukorra*** ja nende laste heaoluga seotud probleemide lahendamiseks ning lõppkokkuvõttes valmistama ohvreid ette iseseisvaks eluks. ***Varjupaigad ja muud***

iseseisvaks eluks.	***asjakohased ajutised majutuskohad tuleks teha kättesaadavaks selliselt, et need vastavad puuetega ohvrite erivajadustele.***

Muudatusettepanek 53

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 56

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(56) Erivajadustega ohvrid ning ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla ohus olevad rühmad, nagu puuetega ***naised***, ***naised***, kelle elanikustaatus või elamisluba sõltub teisest inimesest, dokumentideta ***naississerändajad***, ***naised***, kes ***taotlevad rahvusvahelist kaitset,*** põgenevad relvastatud konfliktide eest, on kodutud või on pärit rassilise või etnilise vähemuse hulgast, maapiirkondades elavad ***naised***, ***naised***, ***kes on*** sekstöötajad, ***naiskinnipeetavad või eakamad naised*** peaksid saama erikaitset ja -toetust.	(56) Erivajadustega ohvrid ning ***soolise*** vägivalla või perevägivalla ohus olevad rühmad, nagu puuetega ***inimesed***, ***inimesed***, kelle elanikustaatus või elamisluba sõltub teisest inimesest, dokumentideta ***rändajad***, ***rahvusvahelise kaitse taotlejad***, ***inimesed***, kes põgenevad relvastatud konfliktide eest, on kodutud või on pärit rassilise või etnilise vähemuse hulgast, ***LGBTIQ+-inimesed, lapseootel naised ja vastsed emad,*** maapiirkondades elavad ***inimesed***, ***hoolekandeasutustes elavad inimesed***, sekstöötajad, ***kinnipeetavad, eakad, lapsed ja nn aukuritegude ohvrid*** peaksid saama erikaitset ja -toetust.

Muudatusettepanek 54

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 57

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(57) Puuetega naised kogevad ***naistevastast vägivalda*** ja ***perevägivalda*** ebaproportsionaalselt palju ***ning oma puude*** tõttu on ***neil*** sageli raskusi juurdepääsul kaitse- ja toetusmeetmetele. Seetõttu peaksid liikmesriigid tagama, et ***nad*** saavad täiel määral kasutada käesolevas direktiivis sätestatud õigusi teistega võrdsetel alustel, ning pöörama samas nõuetekohast tähelepanu nende ohvrite erilisele haavatavusele ja nende	(57) Puuetega naised ***ja tütarlapsed, sealhulgas sundsteriliseerimise ohvrid,*** kogevad ***soolise vägivalla*** ja ***perevägivalla kõiki vorme*** ebaproportsionaalselt palju ***nii oma kodus kui ka väljaspool seda. Kättesaadavate kaitse- ja toetusmeetmete puudumise*** tõttu on ***puuetega ohvritel*** sageli raskusi ***enda eest seismisel, enda kuuldavaks ja usutavaks tegemisel ning*** juurdepääsul ***sellistele*** kaitse- ja toetusmeetmetele. ***Vägivallast ei saa sageli***

tõenäolistele raskustele abi saamisel.	***teatada ebapiisava poliitika ja standardite, negatiivsete hoiakute, füüsiliste tõkete, vähese teabe ja kommunikatsiooni, teenuste puudumise, ebapiisava rahastamise ja suutmatuse tõttu kaasata puuetega ohvreid otsustesse, mis nende elu otseselt mõjutavad.*** Seetõttu peaksid liikmesriigid ***oma tugiteenuseid vastavalt kohandama, pakkuma asjaomastele osalejatele asjakohast koolitust ja*** tagama, et ***puuetega ohvrid*** saavad täiel määral kasutada käesolevas direktiivis sätestatud õigusi teistega võrdsetel alustel, ning pöörama samas nõuetekohast tähelepanu nende ohvrite erilisele haavatavusele ja nende tõenäolistele raskustele abi ***otsimisel või selle*** saamisel.

Muudatusettepanek 55

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 58

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(58) Liikmesriigid peaksid tagama, et ***naistevastase*** vägivalla ***ja perevägivalla*** vastu võetakse ennetavaid meetmeid, näiteks korraldatakse teadvustuskampaaniaid. Ennetus peaks toimuma ka formaalhariduses, eelkõige seksuaalhariduse ja sotsiaal-emotsionaalsete pädevuste, empaatia ning tervete ja lugupidavate suhete arendamise kaudu.	(58) Liikmesriigid peaksid tagama, et ***soolise*** vägivalla vastu võetakse ennetavaid meetmeid, näiteks korraldatakse teadvustuskampaaniaid. ***Erilist tähelepanu tuleks pöörata teadvustuskampaaniatele, mis on suunatud naistele, kes puutuvad oma soo ja muude põhjuste tõttu kokku diskrimineerimise ja vägivallaga, ning ohvritele, keda ähvardab suurem perevägivalla ja sellega seotud häbimärgistamise oht, ning teavitada kõiki isikuid, sealhulgas ohvreid endid, vägivalla ja väärkohtlemise tunnustest.*** Ennetus peaks toimuma ka formaalhariduses, eelkõige ***põhjaliku ja kaasava*** seksuaalhariduse ja sotsiaal-emotsionaalsete pädevuste, empaatia ning tervete ja lugupidavate suhete arendamise kaudu***, keskendudes eelkõige tegelemisele poiste ja noorte meestega***.

Muudatusettepanek 56

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 59

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(59) Liikmesriigid peaksid võtma meetmeid kahjulike soostereotüüpide leviku tõkestamiseks, et juurida välja naiste alaväärsuse või naiste ja meeste stereotüüpsete rollide idee. Siia hulka võiksid kuuluda ka meetmed, millega tagatakse, et kultuuri, kommet, religiooni, traditsiooni või au ei ***peetaks naistevastast*** vägivalda või perevägivalda õigustavaks või leebemat kohtlemist nõudvaks asjaoluks. Kuna lapsed puutuvad juba väga varasest east alates kokku soorollidega, mis kujundavad nende eneseteadmust ning mõjutavad nende akadeemilisi ja ametialaseid valikuid, aga ka ootusi, mida nad terve elu jooksul iseendale kui naisele või mehele panevad, siis on väga tähtis käsitleda soostereotüüpe juba alates alusharidusest ja lastehoiust.	(59) Liikmesriigid peaksid võtma meetmeid kahjulike soostereotüüpide leviku tõkestamiseks ***ja olemasolevate kõrvaldamiseks***, et juurida välja naiste alaväärsuse või naiste ja meeste stereotüüpsete rollide idee. Siia hulka võiksid kuuluda ka meetmed, millega tagatakse, et kultuuri, kommet, religiooni, traditsiooni või au ei ***saa kunagi pidada soolist*** vägivalda või perevägivalda õigustavaks või leebemat kohtlemist nõudvaks asjaoluks ***ega sellisena kasutada***. Kuna lapsed puutuvad juba väga varasest east alates kokku soorollidega, mis kujundavad nende eneseteadmust ning mõjutavad nende akadeemilisi ja ametialaseid valikuid, aga ka ootusi, mida nad terve elu jooksul iseendale kui naisele või mehele panevad, siis on väga tähtis käsitleda soostereotüüpe ***ja sõnaselget nõusolekut ning kehalist autonoomiat*** juba alates alusharidusest ja lastehoiust. ***Töökohal võivad koolitus- ja teadlikkuse suurendamise programmid mängida olulist rolli stereotüüpide vastu võitlemisel ning kultuuri muutmisel nii töökohal kui ka väljaspool seda. Liikmesriigid peaksid võtma ka meetmeid, et vältida soolist vägivalda ja ahistamist töökohal raseduse hiljutise vanemaks saamise tõttu.***

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 60

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(60) Et ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ohvrid tehtaks kindlaks ja et nad saaksid asjakohast abi, peaksid	(60) Et ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvrid tehtaks kindlaks ja et nad saaksid asjakohast abi, peaksid liikmesriigid

liikmesriigid tagama, et kutsetöötajad, kes ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvad, saaksid koolitust ja otstarbekohast teavet. ***Koolitustel*** tuleks käsitleda hirmutamise ning korduva ja teisese ohvristamise ohtu ja ennetust ning ohvrite kaitse- ja toetusmeetmete kättesaadavust. Et ***töökohal*** seksuaalse ahistamise juhtumeid ära hoida ja neid asjakohaselt lahendada, peaksid koolitust saama ka järelevalveülesandeid täitvad isikud. ***Neil koolitustel tuleks käsitleda*** ka ***töökohal*** toimuva seksuaalse ahistamise ning sellega seotud psühhosotsiaalsete ohutus- ja terviseriskide hindamist, nagu on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 89/391/EMÜ[45]. Koolitustel tuleks käsitleda ka kolmandate isikute poolse vägivalla riski. Kolmandate isikute poolne vägivald tähendab vägivalda, mis võib töötajatele osaks saada töökohal, kuid mitte töökaaslaste poolt, ning siia hulka kuuluvad näiteks juhtumid, kui meditsiiniõdesid ahistab seksuaalselt patsient.

[45] Nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiiv 89/391/EMÜ töötajate töötervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta (EÜT L 183,

tagama, et ***avaliku, era- ja kodanikuühiskonna***kutsetöötajad, ***sealhulgas sotsiaalpartnerid,*** kes ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvad, saaksid ***korrapärast ja kohustuslikku*** koolitust ja otstarbekohast teavet***, võttes eelkõige arvesse puuetega ohvrite vajadusi***. ***Koolitus peaks olema sootundlik ja puudeid arvesse võttev ning sellel*** tuleks käsitleda hirmutamise ning korduva ja teisese ohvristamise ohtu ja ennetust ning ohvrite kaitse- ja toetusmeetmete kättesaadavust. ***See peaks hõlmama ka vägivalla, kübervägivalla ja ahistamise ärahoidmist ja tuvastamist töömaailmas ning kõige haavatavamate ja ebasoodsamas olukorras olevate rühmade kindlakstegemist, keda teatamisel sageli vähem usutakse, näiteks rändajad, LGBTIQ+-inimesed või puuetega inimesed.*** Et seksuaalse ahistamise ***ja kübervägivalla*** juhtumeid ***töömaailmas*** ära hoida ja neid asjakohaselt lahendada ***ning tuvastada ja käsitleda koduvägivalla juhtumeid ja nende tagajärgi töötajate jaoks***, peaksid koolitust saama ka järelevalveülesandeid täitvad isikud ***ja töötajate esindajad***. ***Selline koolitus peaks hõlmama*** ka ***töömaailmas*** toimuva seksuaalse ahistamise***, kübervägivalla ja perevägivalla*** ning sellega seotud psühhosotsiaalsete ohutus- ja terviseriskide hindamist, nagu on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 89/391/EMÜ[45]. Koolitustel tuleks käsitleda ka kolmandate isikute poolse vägivalla riski. Kolmandate isikute poolne vägivald tähendab vägivalda, mis võib töötajatele osaks saada töökohal, kuid mitte töökaaslaste poolt, ning siia hulka kuuluvad näiteks juhtumid, kui meditsiiniõdesid ahistab seksuaalselt patsient.

[45] Nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiiv 89/391/EMÜ töötajate töötervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta (EÜT L 183,

29.6.1989, lk 1).

29.6.1989, lk 1).

Muudatusettepanek 58

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 60 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(60a) Tööandjad peaksid tagama vastastikusel austusel ja väärikusel põhineva kultuuri, et ennetada vägivalda ja ahistamist töömaailmas vastavalt oma pädevusele, sealhulgas võttes vastu ja rakendades kaasavat ja sooteadlikku töökoha poliitikat soolise vägivalla ja ahistamise kohta, konsulteerides töötajate ja nende esindajatega, nimetades määratud konfidentsiaalse nõustaja, välistades soolise vägivalla ja ahistamise ohvrite jaoks ebasoodsa kohtlemise või tagajärjed töökohal, võttes tööohutuse ja töötervishoiu juhtimisel ja riskihindamisel arvesse soolist vägivalda ja ahistamist ning pakkudes kõigile töötajatele ja nende esindajatele korrapärast teavet ja koolitust vägivalla ja ahistamise kindlakstehtud ohtude ja riskide kohta.

Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 60 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(60b) Käesolev direktiiv peaks tagama, et ennetus- ja kaitsemeetmeid, mille eesmärk on võidelda vägivalla, diskrimineerimise ja ahistamise vastu töökohal, sealhulgas kolmandate isikute poolse vägivalla ja ahistamise vastu tarbijate, klientide, külastajate või patsientide poolt, kohaldatakse ning need ei tohiks piirduda konkreetsete diskrimineerimisel põhinevate juhtumitega. Liikmesriigid peaksid sotsiaalpartneritega

konsulteerides nägema ette tulemuslikud kaitsemeetmed.

Muudatusettepanek 60

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 61

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(61) Et võidelda teatamata jätmise vastu, peaksid liikmesriigid tegema koostööd ka õiguskaitseasutustega, selleks et töötada välja koolitusi, mis käsitlevad eelkõige kahjulikke soostereotüüpe, aga ka selleks et ennetada süütegusid, arvestades nende asutuste tüüpilist tihedat kontakti vägivallaohus olevate rühmade ja ohvritega.	(61) Et võidelda teatamata jätmise vastu, peaksid liikmesriigid tegema koostööd ka õiguskaitseasutustega, selleks et töötada välja koolitusi, mis käsitlevad eelkõige kahjulikke soostereotüüpe ***ja eelarvamusi, sealhulgas mitmekordse diskrimineerimise aluseid***, aga ka selleks et ennetada süütegusid, arvestades nende asutuste tüüpilist tihedat kontakti vägivallaohus olevate rühmade ja ohvritega. ***Liikmesriigid peaksid tunnustama naiste kodanikuühiskonna organisatsioone, sealhulgas organisatsioone, mis töötavad naistega, keda ähvardab suurem oht kogeda soolist vägivalda, partneritena poliitika väljatöötamisel ja rakendamisel ning vajaduse korral kaasama neid soolise vägivalla ja perevägivalla vastase võitlusega tegelevate valitsusasutuste ja komiteede töösse. Lisaks tuleks asjakohastes küsimustes konsulteerida teiste asjaomaste sidusrühmadega, näiteks sotsiaalpartneritega seoses soolise vägivalla ja seksuaalse ahistamisega töökohal.***

Muudatusettepanek 61

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 62

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(62) Tuleks luua ***sekkumisprogrammid***, et ennetada ja minimeerida ***(korduva) naistevastase*** vägivalla või perevägivalla	(62) Tuleks luua ***varajase sekkumise programmid***, et ennetada ja minimeerida ***soolise*** vägivalla või perevägivalla ohtu***,***

ohtu. Programmide konkreetne eesmärk peaks olema õpetada vägivallatsejaid või neid, kellel on risk selleks saada, kuidas käituda inimestevahelistes suhetes vägivallatult ja kuidas astuda vastu vägivaldsetele käitumismustritele. Programmid peaksid julgustama vägivallatsejaid võtma vastutust oma tegude eest ning uurima oma suhtumist ***naistesse*** ja veendumusi ***naiste*** suhtes.	***sealhulgas selliste kuritegude kordumise ohtu***. Programmide konkreetne eesmärk peaks olema õpetada vägivallatsejaid või neid, kellel on risk selleks saada, kuidas käituda inimestevahelistes suhetes vägivallatult ja kuidas astuda vastu vägivaldsetele käitumismustritele. Programmid peaksid julgustama vägivallatsejaid võtma vastutust oma tegude eest ning uurima oma suhtumist ***ohvritesse*** ja veendumusi ***ohvrite*** suhtes.

Muudatusettepanek 62

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 64

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(64) Adekvaatset ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla tõkestamise poliitikat saab sõnastada üksnes põhjalike ja võrreldavate liigitatud andmete alusel. Et tulemuslikult jälgida liikmesriikides toimuvaid arengusuundumusi ja täita lüngad võrreldavates andmetes, peaksid liikmesriigid korrapäraselt läbi viima uuringuid, kasutades andmete kogumiseks ja nende komisjonile (Eurostatile) edastamiseks komisjoni (Eurostati) ühtlustatud metoodikat.	(64) Adekvaatset ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla tõkestamise poliitikat saab sõnastada üksnes põhjalike ja võrreldavate liigitatud andmete alusel. Et tulemuslikult jälgida liikmesriikides toimuvaid arengusuundumusi ja täita lüngad võrreldavates andmetes, peaksid liikmesriigid korrapäraselt läbi viima uuringuid, kasutades andmete kogumiseks ja nende komisjonile (Eurostatile) edastamiseks komisjoni (Eurostati) ühtlustatud metoodikat.

Muudatusettepanek 63

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 65

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(65) Liikmesriigid peaksid tagama, et kogutud andmed piirduksid sellega, mis on rangelt vajalik ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla levimuse ja suundumuste jälgimiseks, ning töötama selles valdkonnas välja uusi poliitikastrateegiaid. Kogutud andmete jagamisel ei tohiks need	(65) Liikmesriigid peaksid tagama, et kogutud andmed piirduksid sellega, mis on rangelt vajalik ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla levimuse ja suundumuste jälgimiseks, ning töötama selles valdkonnas välja uusi poliitikastrateegiaid. ***Kogutud andmed peaksid hõlmama konteksti, milles kuritegu toime pandi,***

sisaldada isikuandmeid.	***näiteks kodus, töökohal või internetis, ning teavet selle kohta, kas ohvrit ähvardab suurem oht kogeda soolist vägivalda, kuna selline teave võiks olla kasulik tulevaste sihipäraste poliitikameetmete jaoks. Samuti peaksid need hõlmama seda, kas vägivald pandi toime ohvrite vastu, kes kogesid läbipõimunud diskrimineerimist.*** Kogutud andmete jagamisel ei tohiks need sisaldada isikuandmeid.

Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 68

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(68) Kuna käesoleva määruse eesmärki, nimelt ennetada ja tõkestada kõikjal liidus ***naistevastast*** ja perevägivalda, lähtudes ühistest miinimumnormidest, ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ning kavandatud meetmete ulatuse ja mõju tõttu on seda eesmärki parem saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv kaugemale, kui on vaja nimetatud eesmärkide saavutamiseks.	(68) Kuna käesoleva määruse eesmärki, nimelt ennetada ja tõkestada kõikjal liidus ***soolist*** ja perevägivalda, lähtudes ühistest miinimumnormidest, ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ning kavandatud meetmete ulatuse ja mõju tõttu on seda eesmärki parem saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv kaugemale, kui on vaja nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

Muudatusettepanek 65

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesolevas direktiivis sätestatakse ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ennetamise ja tõkestamise normid. Sellega kehtestatakse miinimumnormid seoses järgmisega:	Käesolevas direktiivis sätestatakse ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla ennetamise ja tõkestamise normid. Sellega kehtestatakse miinimumnormid seoses järgmisega:

Muudatusettepanek 66

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) igasuguse ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla ohvrite õigused enne kriminaalmenetlust, kriminaalmenetluse vältel ***või*** pärast seda;	(b) igasuguse ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvrite õigused enne kriminaalmenetlust, kriminaalmenetluse vältel ***ja*** pärast seda;

Muudatusettepanek 67

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***ohvrikaitse*** ja ***ohvriabi.***	(c) ***meetmed ohvrite kaitsmiseks*** ja ***toetamiseks;***

Muudatusettepanek 68

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) ennetusmeetmete kehtestamine ja väljatöötamine.

Muudatusettepanek 69

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesoleva direktiivi kohaste meetmete rakendamisel võtavad liikmesriigid arvesse suurenenud vägivallaohtu, millega puutuvad kokku ohvrid, kes kogevad diskrimineerimist nii soo kui ka muude diskrimineerimispõhjuste alusel, et täita nende suuremat kaitse- ja toetusvajadust,	1. Käesoleva direktiivi kohaste meetmete rakendamisel võtavad liikmesriigid arvesse suurenenud vägivallaohtu, millega puutuvad kokku ohvrid, kes kogevad diskrimineerimist nii ***bioloogilise soo, sotsiaalse*** soo kui ka muude diskrimineerimispõhjuste alusel, ***samuti muud ohvrid, keda ähvardab***

nagu on sätestatud artikli 18 lõikes 4, artikli 27 lõikes 5 ja artikli 37 lõikes 7.	***suurem perevägivalla oht,*** et täita nende suuremat kaitse- ja toetusvajadust, nagu on sätestatud artikli 18 lõikes 4, artikli 27 lõikes 5***, artikli 35 lõikes 1*** ja artikli 37 lõikes 7.

Muudatusettepanek 70

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ***naistevastase*** vägivalla teod või perevägivallateod, mis on kriminaliseeritud muude liidu õigusaktide alusel;	(b) ***soolise*** vägivalla teod või perevägivallateod, mis on kriminaliseeritud muude liidu õigusaktide alusel;

Muudatusettepanek 71

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) muud ***naistevastase*** vägivalla teod või perevägivallateod, mis on kriminaliseeritud riigisisese õiguse alusel.	(c) muud ***soolise*** vägivalla teod või perevägivallateod, mis on kriminaliseeritud riigisisese õiguse alusel.

Muudatusettepanek 72

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(aa) „sooline vägivald“ – vägivald või vägivallaga ähvardamine, mis on suunatud isiku vastu tema soo, sooidentiteedi, sooväljenduse või sootunnuste tõttu;

Muudatusettepanek 73

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) „perevägivald“ – igasugune vägivald, mille tulemusena või võimaliku tulemusena tekitatakse füüsilist, seksuaalset, psühholoogilist või majanduslikku kahju või kannatusi ning mis leiab aset perekonnas või leibkonnas, olenemata bioloogilistest või seaduslikest peresidemetest, või endiste või praeguste abikaasade või elukaaslaste vahel, olenemata sellest, kas vägivallatseja elab või on elanud ohvriga samas elukohas;	(b) „perevägivald“ – igasugune vägivald, mille tulemusena või võimaliku tulemusena tekitatakse füüsilist, seksuaalset, psühholoogilist või majanduslikku kahju või kannatusi ning mis leiab aset perekonnas või leibkonnas, olenemata bioloogilistest või seaduslikest peresidemetest, või endiste või praeguste abikaasade või elukaaslaste vahel, olenemata sellest, kas vägivallatseja elab või on elanud ohvriga samas elukohas***, sealhulgas perekonnas või leibkonnas aset leidev vägivald, mis takistab isikul tööturule siseneda või sinna jääda***;

Muudatusettepanek 74

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(fa) „töömaailm“ – töökohas (kaasa arvatud avalikes ja eraruumides, kui need on töökohaks) töötamise käigus, sellega seoses või sellest tulenevalt; kohtades, kus töötajale makstakse, kus ta peab puhkepausi või võtab einet või kasutab sanitaar-, pesemis- ja riietusruume; tööga seotud väljasõitude, reiside, koolituste, ürituste või sotsiaalse tegevuse ajal; tööga seotud side, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil võimaldatava side kaudu; tööandja pakutavas majutuses ning tööle ja sealt tagasi sõitmisel toimuv;

Muudatusettepanek 75

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) ***„seksuaalne*** ahistamine ***töökohal“ – igasugune soovimatu*** seksuaalse iseloomuga ***verbaalne***, ***mitteverbaalne*** või ***füüsiline käitumine***, mis leiab aset tööl, kutsetegevuse või füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemise käigus, on sellega seotud või esineb sellega seotud küsimustes ning mille eesmärk või tagajärg on ohvri väärikuse alandamine, eelkõige kui sellega luuakse ähvardav, vaenulik, halvustav, alandav või solvav õhkkond;	(g) ***„ahistamine töömaailmas“ – igasugune vägivald,*** ahistamine ***või muud liiki füüsiline või psühholoogiline vägivald, mis on suunatud isiku vastu tema bioloogilise või sotsiaalse soo tõttu, eelkõige puudutab see ebaproportsionaalselt naisi, sealhulgas seksuaalne ahistamine, mis väljendub soovimatus*** seksuaalse iseloomuga ***verbaalses***, ***mitteverbaalses*** või ***füüsilises käitumises***, mis leiab aset ***töö otsimise või koolituse (sealhulgas praktikantide ja õpipoiste koolitus) käigus,*** tööl, kutsetegevuse või füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemise käigus***, sealhulgas mitteametlik töö nii avalikus kui ka erasektoris***, on sellega seotud või esineb sellega seotud küsimustes ning mille eesmärk või tagajärg on ohvri väärikuse alandamine, eelkõige kui sellega luuakse ähvardav, vaenulik, halvustav, alandav või solvav õhkkond***, sealhulgas juhul, kui isiku poolt sellise käitumise tagasilükkamist või sellele allumist kasutatakse otseselt või kaudselt tööga seotud otsuste alusena***;

Muudatusettepanek 76

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et tahtevastase teo all mõistetakse tegu, mis pannakse toime ilma ***naise*** vabatahtliku nõusolekuta või mille puhul ***naine*** ei saa vaba tahet kujundada oma füüsilise või vaimse seisundi tõttu, näiteks tulenevalt sellest, et ta on teadvusetu, joobes, magab, või oma haiguse, kehavigastuse või puude tõttu, ning mille puhul kasutatakse ära ***naise*** võimetust oma vaba tahet kujundada.	2. Liikmesriigid tagavad, et tahtevastase teo all mõistetakse tegu, mis pannakse toime ilma ***isiku*** vabatahtliku nõusolekuta või mille puhul ***isik*** ei saa vaba tahet kujundada oma füüsilise või vaimse seisundi tõttu, näiteks tulenevalt sellest, et ta on teadvusetu, joobes, magab, või oma haiguse, kehavigastuse või puude tõttu, ning mille puhul kasutatakse ära ***isiku*** võimetust oma vaba tahet kujundada. ***Tegu käsitatakse konsensuslikuna, kui see põhineb vabatahtlikul nõusolekul, mis***

tuleneb asjaomase isiku vabast tahtest.

Muudatusettepanek 77

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Nõusoleku*** võib teo ajal igal ajal tagasi võtta. Nõusoleku puudumist ei saa ümber lükata üksnes selle asjaoluga, et ***naine*** vaikib või ei avalda sõnades ega füüsiliselt vastupanu, ***ega*** tema varasema seksuaalse käitumisega.	3. ***Nõusolekut on vaja iga üksiku teo puhul ja selle*** võib teo ajal igal ajal tagasi võtta. Nõusoleku puudumist ei saa ümber lükata üksnes selle asjaoluga, et ***isik*** vaikib või ei avalda sõnades ega füüsiliselt vastupanu, tema varasema seksuaalse käitumisega ***ega olemasolevate või varasemate suhete põhjal teo toimepanijaga***.

Muudatusettepanek 78

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 6a
	Sundsteriliseerimine
	1. Liikmesriigid tagavad, et tahtliku operatsiooni läbiviimine, mille eesmärk või tagajärg on isiku ilmajätmine loomulikul teel järglaste saamise võimest ilma tema eelneva ja teadliku nõusolekuta või protseduuri mõistmata, on kriminaalkorras karistatav.
	2. Liikmesriigid tagavad, et isiku eelnevat ja teadlikku nõusolekut läbida lõikes 1 osutatud operatsiooni ei saa asendada vanema, eestkostja või kohtu otsusega.

Muudatusettepanek 79

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 7 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) intiimpiltide, -videote või muu materjali, millel on kujutatud teise inimese seksuaaltegevust, ilma selle inimese nõusolekuta info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ***suurele hulgale*** lõppkasutajatele kättesaadavaks tegemine;	(a) intiimpiltide, -videote või muu materjali, ***sealhulgas sellise,*** millel on kujutatud teise inimese seksuaaltegevust, ilma selle inimese nõusolekuta info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ***teistele*** lõppkasutajatele kättesaadavaks tegemine;

Muudatusettepanek 80

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) selliste piltide, videote või muude materjalide tootmine või manipuleerimine, mis jätavad mulje, et teine inimene osaleb seksuaaltegevuses, ja seejärel selliste piltide info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ***suurele hulgale*** lõppkasutajatele kättesaadavaks tegemine ilma selle inimese nõusolekuta;	(b) selliste piltide, videote või muude materjalide tootmine või manipuleerimine, mis jätavad mulje, et teine inimene osaleb seksuaaltegevuses, ja seejärel selliste piltide info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ***teistele*** lõppkasutajatele kättesaadavaks tegemine ilma selle inimese nõusolekuta;

Muudatusettepanek 81

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil toime pandav pidev ähvardav või hirmutav käitumine, mis on suunatud teise inimese vastu ja mis põhjustab seda, et see isik tunneb hirmu iseenda või oma ülalpeetavate turvalisuse pärast;	(a) info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil toime pandav pidev ähvardav***, survestav*** või hirmutav käitumine, mis on suunatud teise inimese vastu ja mis põhjustab seda, et see isik tunneb hirmu iseenda või ***teiste, näiteks*** oma ülalpeetavate***, sugulaste või partnerite*** turvalisuse pärast***, eelkõige koduses keskkonnas***;

Muudatusettepanek 82

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) teise inimese pidev jälgimine info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ilma tema nõusolekuta või ilma seadusliku loata, selleks et jälgida tema liikumisi ja tegevust;	(b) teise inimese pidev jälgimine info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ilma tema nõusolekuta või ilma seadusliku loata, selleks et jälgida tema liikumisi ja tegevust***, sealhulgas töömaailma kontekstis***;

Muudatusettepanek 83

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) teise isiku ***isikuandmeid sisaldava materjali*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ***suurele hulgale*** lõppkasutajatele kättesaadavaks tegemine ilma selle inimese nõusolekuta, et kihutada neid lõppkasutajaid põhjustama sellele inimesele füüsilist ***või olulist psühholoogilist*** kahju.	(c) teise isiku ***isikuandmete*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil ***teistele*** lõppkasutajatele kättesaadavaks tegemine ilma selle inimese nõusolekuta, et kihutada neid lõppkasutajaid põhjustama ***või ähvardama põhjustada*** sellele inimesele füüsilist***, seksuaalset, psühholoogilist või majanduslikku*** kahju.

Muudatusettepanek 84

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) teise inimese vastu suunatud ***rünnaku algatamine*** koos kolmandate isikutega, tehes info- ja kommunikatsioonitehnoloogia ***abil suurele hulgale*** lõppkasutajatele kättesaadavaks ähvardavat või solvavat materjali, mille tulemusena tekitatakse rünnatavale isikule ***märkimisväärset psühholoogilist*** kahju;	(a) teise inimese vastu suunatud ***avaliku või*** koos kolmandate isikutega ***toimuva rünnaku algatamine***, tehes info- ja kommunikatsioonitehnoloogia ***teistele*** lõppkasutajatele kättesaadavaks ähvardavat või solvavat materjali, mille tulemusena tekitatakse rünnatavale isikule ***psühholoogilist ja majanduslikku*** kahju***, sealhulgas töömaailma kontekstis***;

Muudatusettepanek 85

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid tagavad, et tahtlik vägivalla või vaenu õhutamine bioloogilise või sotsiaalse soo alusel piiritletud inimrühma või sellise rühma liikme vastu, levitades üldsuse hulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil selliseid üleskutseid sisaldavat materjali, on kriminaalkorras karistatav.	Liikmesriigid tagavad, et tahtlik vägivalla või vaenu õhutamine bioloogilise või sotsiaalse soo alusel piiritletud inimrühma või sellise rühma liikme vastu ***või muude artiklis 2 osutatud liidu õiguse alusel kaitstud rühmade vastu***, levitades üldsuse hulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil selliseid ***vägivallale või vaenule*** üleskutseid sisaldavat materjali, on kriminaalkorras karistatav.

Muudatusettepanek 86

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid tagavad, et ***artiklis*** 6 osutatud kuriteod on karistatavad maksimummääras vähemalt viieaastase vangistusega ning vähemalt seitsmeaastase vangistusega juhul, kui kuritegu on pandud toime artiklis 13 osutatud raskendavatel asjaoludel.	4. Liikmesriigid tagavad, et ***artiklites 6 ja*** 6***a*** osutatud kuriteod on karistatavad maksimummääras vähemalt viieaastase vangistusega ning vähemalt seitsmeaastase vangistusega juhul, kui kuritegu on pandud toime artiklis 13 osutatud raskendavatel asjaoludel.

Muudatusettepanek 87

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) asjaomane kuritegu või muu ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla kuritegu pandi toime korduvalt;	(a) asjaomane kuritegu või muu ***soolise*** vägivalla või perevägivalla kuritegu pandi toime korduvalt;

Muudatusettepanek 88

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) kuritegu pandi toime isiku vastu, kes oli muutunud haavatavaks eriasjaolude tõttu, nagu sõltuvus või füüsiline, vaimne, intellektuaalne või meeleline puue, või kes elas asutuses;	(b) kuritegu pandi toime isiku vastu, kes oli muutunud haavatavaks eriasjaolude tõttu, nagu ***isiku elanikustaatus, vanus,*** sõltuvus***, sealhulgas majanduslik sõltuvus, ebakindel töökorraldus*** või füüsiline, vaimne, intellektuaalne või meeleline puue ***või trauma***, või kes elas asutuses;

Muudatusettepanek 89

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) kuritegu pandi toime naise vastu, kes täidab ülesandeid poliitilises või avalikus elus;

Muudatusettepanek 90

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d) kuritegu pandi toime lapse juuresolekul;	d) kuritegu pandi toime lapse ***või muu ülalpeetava või haavatava isiku*** juuresolekul;

Muudatusettepanek 91

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt m

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(m) kuritegu pandi toime saavutatud usaldust, autoriteediseisundit või mõjuvõimu kuritarvitades;	(m) kuritegu pandi toime saavutatud usaldust, ***hierarhiat,*** autoriteediseisundit või mõjuvõimu ***(nt töösuhe)*** kuritarvitades;

Muudatusettepanek 92

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et näha ***artiklis*** 6 osutatud kuritegude puhul ette aegumistähtaeg, mis on vähemalt kümme aastat alates kuriteo toimepanemisest.	3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et näha ***artiklites 6 ja*** 6***a*** osutatud kuritegude puhul ette aegumistähtaeg, mis on vähemalt kümme aastat alates kuriteo toimepanemisest.

Muudatusettepanek 93

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Naistevastasest vägivallast ja perevägivallast teatamine	***Soolisest*** vägivallast ja perevägivallast teatamine

Muudatusettepanek 94

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Lisaks direktiivi 2012/29/EL artiklist 5 tulenevatele kuriteoohvrite õigustele kaebuse esitamisel tagavad liikmesriigid, et ohvrid saavad ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla kuritegudest pädevatele asutustele teatada lihtsalt ja kättesaadaval viisil. Selle hulka kuulub võimalus teatada kuritegudest internetis või muu info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu, sealhulgas tõendite esitamise võimalus, eelkõige juhtudel, kui teatatakse kübervägivalla kuritegudest.	1. Lisaks direktiivi 2012/29/EL artiklist 5 tulenevatele kuriteoohvrite õigustele kaebuse esitamisel tagavad liikmesriigid, et ohvrid***, sealhulgas puuetega või asutustes elavad inimesed,*** saavad ***soolise*** vägivalla või perevägivalla kuritegudest pädevatele asutustele teatada lihtsalt ja kättesaadaval viisil***, muu hulgas kasutades punktkirja ja viipekeelt***. Selle hulka kuulub võimalus teatada kuritegudest internetis või muu ***juurdepääsetava*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu, sealhulgas tõendite esitamise võimalus, eelkõige juhtudel, kui teatatakse kübervägivalla kuritegudest. ***Kaebuste***

	esitamise mehhanismid peavad olema kättesaadavad ka digitaaloskusteta ohvritele ning ohvritele, kes elavad kõrvalistes või maapiirkondades, kus digivahenditele ja internetile on keeruline juurde pääseda, samuti puuetega inimestele.

Muudatusettepanek 95

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et julgustada inimest, kes teab või kahtlustab heas usus, et on toime pandud ***naistevastase*** või perevägivalla kuritegu või et on oodata uusi vägivallategusid, teatama sellest pädevatele asutustele.	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et julgustada ***iga*** inimest, kes teab või kahtlustab heas usus, et on toime pandud ***soolise vägivalla*** või perevägivalla kuritegu või et on oodata uusi vägivallategusid, teatama sellest pädevatele asutustele***, kartmata kättemaksu või negatiivseid tagajärgi***.

Muudatusettepanek 96

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla kuritegudest teatavad lapsed, tagavad liikmesriigid, et teatamiskord on turvaline ja konfidentsiaalne ning kavandatud ja kättesaadav lapsesõbralikul viisil ja lapsesõbralikus keeles vastavalt nende vanusele ja küpsusele. Kui kuritegu puudutab vanemliku vastutuse kandjat, peaksid liikmesriigid tagama, et teatamine ei sõltu selle isiku nõusolekust.	4. Kui ***soolise*** vägivalla või perevägivalla kuritegudest teatavad lapsed, tagavad liikmesriigid, et teatamiskord on turvaline ja konfidentsiaalne ning kavandatud ja kättesaadav lapsesõbralikul viisil ja lapsesõbralikus keeles vastavalt nende vanusele ja küpsusele. Kui kuritegu puudutab vanemliku vastutuse kandjat, peaksid liikmesriigid tagama, et teatamine ei sõltu selle isiku nõusolekust.

Muudatusettepanek 97

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 16 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid tagavad, et puutudes kokku ohvriga, kes teatab ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla kuritegudest, on pädevatel asutustel keelatud edastada ohvri elanikustaatuse kohta käivaid isikuandmeid pädevatele sisserändeasutustele vähemalt seni, kuni artiklis 18 osutatud esimene individuaalne hindamine on lõpule viidud.	5. Liikmesriigid tagavad, et puutudes kokku ohvriga, kes teatab ***soolise*** vägivalla või perevägivalla kuritegudest, on pädevatel asutustel keelatud edastada ohvri elanikustaatuse kohta käivaid isikuandmeid pädevatele sisserändeasutustele vähemalt seni, kuni artiklis 18 osutatud esimene individuaalne hindamine on lõpule viidud.

Muudatusettepanek 98

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Liikmesriigid tagavad töömaailmas aset leidvate vägivalla ja ahistamise juhtumite puhul tõhusad teatamismehhanismid ning järelmeetmed ja uurimismehhanismid. Liikmesriigid ja tööandjad võtavad vajalikud meetmed, et tagada kaebuse esitajate, ohvrite, tunnistajate ja rikkumisest teatajate kaitse ohvristamise või kahjulike tagajärgede eest ning tagada nende isikute eraelu puutumatuse ja konfidentsiaalsuse kaitse, vältides samal ajal asjakohaste eraelu puutumatuse ja konfidentsiaalsuse nõuete väärkasutamist.* ***Liikmesriigid ja tööandjad tagavad, et tõendite esitamine ei ole ohvritele koormaks ega aita kaasa edasisele ohvristamisele.

Muudatusettepanek 99

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et isikutel, üksustel või teenistustel, kes uurivad ***naistevastast*** vägivalda või perevägivalda ja esitavad selle eest süüdistuse, on piisav asjatundlikkus ja mõjusad uurimisvahendid selliste kuritegude tulemuslikuks uurimiseks ja nende eest süüdistuse esitamiseks ning eelkõige kübervägivallajuhtumitega seotud elektrooniliste tõendite kogumiseks, analüüsimiseks ja säilitamiseks.	1. Liikmesriigid tagavad, et isikutel, üksustel või teenistustel, kes uurivad ***soolist*** vägivalda või perevägivalda ja esitavad selle eest süüdistuse, on piisav asjatundlikkus***, suutlikkus*** ja mõjusad uurimisvahendid selliste kuritegude tulemuslikuks uurimiseks ja nende eest süüdistuse esitamiseks ning eelkõige kübervägivallajuhtumitega seotud elektrooniliste tõendite kogumiseks, analüüsimiseks ja säilitamiseks.

Muudatusettepanek 100

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et teatatud ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla kuritegusid käsitletakse ja need edastatakse viivitamata pädevatele asutustele süüdistuse esitamiseks ja uurimiseks.	2. Liikmesriigid tagavad, et teatatud ***soolise*** vägivalla või perevägivalla kuritegusid käsitletakse ja need edastatakse viivitamata pädevatele asutustele süüdistuse esitamiseks ja uurimiseks.

Muudatusettepanek 101

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused registreerivad ja uurivad väidetava ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla juhtumeid otsekohe ja tõhusalt ning tagavad, et igal juhul esitatakse ametlik kaebus.	3. Pädevad asutused registreerivad ja uurivad väidetava ***soolise*** vägivalla või perevägivalla juhtumeid otsekohe ja tõhusalt ning tagavad, et igal juhul esitatakse ametlik kaebus.

Muudatusettepanek 102

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Hindamisel võetakse arvesse ohvri individuaalseid asjaolusid, sealhulgas seda,	4. Hindamisel võetakse arvesse ohvri individuaalseid asjaolusid, sealhulgas seda,

kas teda diskrimineeritakse nii soo kui ka muude diskrimineerimispõhjuste alusel, mille tulemusena teda ähvardab suurem vägivallaoht, aga ka ohvri enda ütlusi ja tema hinnangut olukorrale. Seda tehakse ohvri parimates huvides, pöörates eritähelepanu vajadusele vältida teistest või korduvat ohvristamist.	kas teda diskrimineeritakse nii ***bioloogilise soo, sotsiaalse*** soo kui ka muude diskrimineerimispõhjuste alusel, mille tulemusena teda ähvardab suurem vägivallaoht, aga ka ohvri enda ütlusi ja tema hinnangut olukorrale. Seda tehakse ohvri parimates huvides, pöörates eritähelepanu vajadusele vältida teistest või korduvat ohvristamist.

Muudatusettepanek 103

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Individuaalne hindamine toimub koostöös kõigi asjaomaste pädevate asutustega, sõltuvalt menetluse etapist, ning asjaomaste tugiteenistustega, nagu ohvrite turvakeskused ja naiste varjupaigad, sotsiaalteenuste osutajad ja tervishoiutöötajad.	6. Individuaalne hindamine toimub koostöös kõigi asjaomaste pädevate asutustega, sõltuvalt menetluse etapist, ning asjaomaste tugiteenistustega, nagu ***kodanikuühiskonna organisatsioonid,*** ohvrite turvakeskused ja naiste varjupaigad, sotsiaalteenuste osutajad ja tervishoiutöötajad***, samuti sotsiaalpartnerid, kui ohvri kogemus leiab aset töömaailma kontekstis***.

Muudatusettepanek 104

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Pädevad asutused ajakohastavad individuaalset hinnangut korrapäraste ajavahemike järel, tagamaks, et kaitsemeetmed ***vastavad*** ohvri ***hetkeolukorrale***. Selle juurde kuulub hinnang selle kohta, kas on vaja võtta või kohandada kaitsemeetmeid, eelkõige artikli 21 kohaseid kaitsemeetmeid.	7. Pädevad asutused ajakohastavad individuaalset hinnangut korrapäraste ajavahemike järel, tagamaks, et kaitsemeetmed ***käsitlevad tõhusalt ja piisavalt*** ohvri ***hetkeolukorda ja vajadusi***. Selle juurde kuulub hinnang selle kohta, kas on vaja võtta või kohandada kaitsemeetmeid, eelkõige artikli 21 kohaseid kaitsemeetmeid.

Muudatusettepanek 105

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui artiklites 18 ja 19 osutatud hindamiste käigus on kindlaks tehtud konkreetsed toetus- või kaitsevajadused või kui ohver palub abi, tagavad liikmesriigid, et tugiteenistused võtavad ohvritega ühendust, et toetust pakkuda.	1. Kui artiklites 18 ja 19 osutatud hindamiste käigus on kindlaks tehtud konkreetsed toetus- või kaitsevajadused või kui ohver palub abi, tagavad liikmesriigid, et ***spetsialiseeritud*** tugiteenistused võtavad ohvritega ühendust, et toetust pakkuda.

Muudatusettepanek 106

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et olukorras, kus ohvri või tema ülalpeetava tervist või turvalisust ähvardab otsene oht, teevad pädevad asutused käesoleva direktiiviga hõlmatud vägivalla toimepanijale või selles kahtlustatavale ettekirjutuse lahkuda ohvri või tema ülalpeetavate elukohast piisavaks ajavahemikuks ning keelavad kuriteo toimepanijal või kahtlustataval siseneda sinna elukohta või siseneda ohvri töökohta või võtta ohvri või tema ülalpeetavatega mis tahes viisil ühendust. Sellised keelud jõustuvad kohe ja nad ei sõltu sellest, kas ohver kuriteost teatab.	1. Liikmesriigid tagavad, et olukorras, kus ohvri või tema ülalpeetava tervist või turvalisust ähvardab otsene oht, teevad pädevad asutused käesoleva direktiiviga hõlmatud vägivalla toimepanijale või selles kahtlustatavale ettekirjutuse lahkuda ohvri või tema ülalpeetavate elukohast piisavaks ajavahemikuks ning keelavad kuriteo toimepanijal või kahtlustataval siseneda sinna elukohta või siseneda ohvri töökohta või võtta ***tema töökohaga ühendust või võtta*** ohvri või tema ülalpeetavatega mis tahes viisil ühendust. Sellised keelud jõustuvad kohe ja nad ei sõltu sellest, kas ohver kuriteost teatab.

Muudatusettepanek 107

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid annavad kriminaalmenetluses osalevatele pädevatele asutustele, sealhulgas	Liikmesriigid annavad kriminaalmenetluses osalevatele pädevatele asutustele, sealhulgas

prokuratuuridele ja kohtutele, välja suunised ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla juhtumite puhuks. Need suunised sisaldavad juhtnööre järgmise kohta:	prokuratuuridele ja kohtutele, välja suunised ***soolise*** vägivalla või perevägivalla juhtumite puhuks. Need suunised sisaldavad juhtnööre järgmise kohta:

Muudatusettepanek 108

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõik 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(aa) kuidas rakendada kõigis tegevustes ja meetmetes soopõhist ja intersektsionaalset lähenemisviisi;

Muudatusettepanek 109

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) kuidas kohelda ohvreid trauma-, soo- ja lapsetundlikul viisil;	(c) kuidas kohelda ohvreid trauma-, soo-***, puude-, keele-*** ja lapsetundlikul viisil;

Muudatusettepanek 110

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) kuidas täita selliste ohvrite suuremat kaitse- ja toetusvajadust, keda diskrimineeritakse nii soo kui ka muude diskrimineerimispõhjuste alusel;	(e) kuidas täita selliste ohvrite suuremat kaitse- ja toetusvajadust, keda diskrimineeritakse nii ***bioloogilise või sotsiaalse*** soo kui ka muude diskrimineerimispõhjuste alusel;

Muudatusettepanek 111

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõik 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) kuidas vältida soostereotüüpe;	(f) kuidas vältida soostereotüüpe ***ja alateadlikku eelarvamust***;

Muudatusettepanek 112

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõik 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) kuidas suunata ohvreid tugiteenistuste juurde, et tagada ohvrite asjakohane kohtlemine ning ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla juhtumite käsitlemine.	(g) kuidas suunata ohvreid ***asjakohaste, õigeaegsete ja kättesaadavate*** tugiteenistuste juurde, et tagada ohvrite asjakohane kohtlemine ning ***soolise*** vägivalla või perevägivalla juhtumite käsitlemine.

Muudatusettepanek 113

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõige 1 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) pakkuda ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ohvritele sõltumatut abi ja nõu;	(a) pakkuda ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvritele ***ning tunnistajatele*** sõltumatut abi ja nõu;

Muudatusettepanek 114

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1 osutatud asutused saavad ohvrite nõusolekul tegutseda kohtumenetluses ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla ühe või mitme ohvri nimel või nende toetuseks, sealhulgas artiklis 26 osutatud hüvitise taotlemiseks ja artiklis 25 osutatud ebaseadusliku veebisisu eemaldamiseks.	2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1 osutatud asutused saavad ohvrite nõusolekul tegutseda kohtumenetluses ***soolise*** vägivalla või perevägivalla ühe või mitme ohvri nimel või nende toetuseks, sealhulgas artiklis 26 osutatud hüvitise taotlemiseks ja artiklis 25 osutatud ebaseadusliku veebisisu eemaldamiseks.

Muudatusettepanek 115

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et ohvritel on õigus nõuda kuriteo toimepanijalt täielikku hüvitist igasugusest ***naistevastasest*** vägivallast või perevägivallast tuleneva kahju eest.	1. Liikmesriigid tagavad, et ohvritel on õigus nõuda kuriteo toimepanijalt täielikku hüvitist igasugusest ***soolisest*** vägivallast või perevägivallast tuleneva kahju eest.

Muudatusettepanek 116

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kahju hulka kuuluvad kulud, mis on seotud tervishoiuteenuste, tugiteenuste***,*** ***rehabilitatsiooni*** ja saamata jäänud ***tuluga*** ning muud ***mõistlikud*** kulud, mis on tekkinud kuriteo tagajärjel või selle tagajärgedega toimetulekuks. Välja mõistetud kahjuhüvitise summa peab hüvitama ka füüsilise ja psühholoogilise kahju ning moraalse kahju.	4. Kahju hulka kuuluvad kulud, mis on seotud tervishoiuteenuste, tugiteenuste ja ***rehabilitatsiooniga,*** saamata jäänud ***tulu, tööga seotud kaotatud hüvitised ja võimalused*** ning muud kulud, mis on tekkinud kuriteo tagajärjel või selle tagajärgedega toimetulekuks. Välja mõistetud kahjuhüvitise summa peab hüvitama ka füüsilise ja psühholoogilise kahju ning moraalse kahju.

Muudatusettepanek 117

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiiviga hõlmatud vägivallategude ohvritel on juurdepääs direktiivi 2012/29/EL artikli 9 lõikes 3 osutatud spetsialiseeritud tugiteenistustele. Spetsialiseeritud tugiteenistused pakuvad järgmist:	1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiiviga hõlmatud vägivallategude ohvritel on juurdepääs direktiivi 2012/29/EL artikli ***8 lõikes 3 ja artikli*** 9 lõikes 3 osutatud ***tasuta ja konfidentsiaalsetele*** spetsialiseeritud tugiteenistustele***. Liikmesriigid tagavad, et puuetega inimeste majutamiseks tehakse kättesaadavaks spetsialiseeritud***

	tugiteenistused. Spetsialiseeritud tugiteenistused pakuvad järgmist:

Muudatusettepanek 118

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ***nõu*** ja ***teave*** kõigis õiguslikes või praktilistes küsimustes, mis kuriteo tagajärjel tekivad, sealhulgas elamispinna leidmine, hariduse ja koolituse kättesaadavus ning abi töökoha säilitamiseks või leidmiseks;	(a) ***tugi, teave*** ja ***nõu*** kõigis õiguslikes või praktilistes küsimustes, mis kuriteo tagajärjel tekivad, sealhulgas ***inimväärse ja kättesaadava*** elamispinna leidmine, hariduse ja koolituse kättesaadavus ning abi ***kvaliteetse*** töökoha säilitamiseks või leidmiseks;

Muudatusettepanek 119

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud spetsialiseeritud abi pakutakse isiklikult ja see peab olema kergesti kättesaadav, sealhulgas interneti või muude asjakohaste vahendite, näiteks info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu, ning see peab olema kohandatud ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ohvrite vajadustele.	2. Lõikes 1 osutatud spetsialiseeritud abi pakutakse isiklikult ja see peab olema kergesti kättesaadav, sealhulgas interneti või muude asjakohaste vahendite, näiteks info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu, ning see peab olema kohandatud ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvrite ***vajadustele, kaasa arvatud ebasoodsa või erineva taustaga inimeste, näiteks rändajate või puuetega inimeste või asutustes elavate isikute*** vajadustele.

Muudatusettepanek 120

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad piisavad	3. Liikmesriigid tagavad piisavad

inimressursid ja rahalised vahendid, et osutada lõikes 1 osutatud teenuseid, eelkõige nimetatud lõike ***punktis*** c osutatud teenuseid, sealhulgas juhul, kui selliseid teenuseid osutavad valitsusvälised organisatsioonid.	inimressursid ja rahalised vahendid, et osutada lõikes 1 osutatud teenuseid, eelkõige nimetatud lõike ***punktides b ja*** c osutatud teenuseid, sealhulgas juhul, kui selliseid teenuseid osutavad valitsusvälised organisatsioonid***, nagu naisorganisatsioonid, heategevusorganisatsioonid ja muud organisatsioonid, kes pakuvad õigusabi, tervishoiuteenuseid ja sotsiaalkaitset***.

Muudatusettepanek 121

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid pakuvad kaitseteenuseid ja spetsialiseeritud tugiteenuseid, mida on vaja, et ohvrite mitmesuguste vajadustega oleks võimalik kõikehõlmavalt tegelda samades ruumides, või lasevad selliseid teenuseid koordineerida keskse kontaktpunkti kaudu või selliste teenuste ühtse veebipõhise juurdepääsupunkti kaudu. Sellise kombineeritud teenustepakkumise hulka kuuluvad vähemalt esmatasandi arstiabi ja sotsiaalteenused, psühhosotsiaalne tugi, õigus- ja politseiteenused.	4. Liikmesriigid pakuvad kaitseteenuseid ja spetsialiseeritud tugiteenuseid, mida on vaja, et ohvrite mitmesuguste vajadustega oleks võimalik kõikehõlmavalt tegelda samades ruumides, või lasevad selliseid teenuseid koordineerida keskse kontaktpunkti kaudu või selliste teenuste ühtse veebipõhise juurdepääsupunkti kaudu. Sellise kombineeritud teenustepakkumise hulka kuuluvad vähemalt esmatasandi arstiabi ja sotsiaalteenused, psühhosotsiaalne tugi, õigus- ja politseiteenused ***ning see peab olema kättesaadav ja juurdepääsetav puuetega ja rändetaustaga ohvritele***.

Muudatusettepanek 122

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid annavad tervishoiu- ja sotsiaaltöötajatele välja suunised ja kehtestavad protokollid igasuguse ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ohvrite tuvastamiseks ja neile asjakohase	5. Liikmesriigid annavad tervishoiu- ja sotsiaaltöötajatele***, sotsiaalpartneritele, tööinspektoritele ja muudele tööhõive- ja sotsiaalvaldkonna õigusaktide täitmise tagamise ja järelevalve eest vastutavatele***

abi pakkumiseks, sealhulgas ohvrite suunamiseks asjakohastesse tugiteenistustesse. Nendes suunistes ja protokollides täpsustatakse ka, kuidas käsitleda selliste ohvrite erivajadusi, keda ähvardab suurem sellise vägivalla oht, sest neid diskrimineeritakse nii soo kui ka muude diskrimineerimispõhjuste alusel.	***pädevatele asutustele*** välja suunised ja kehtestavad protokollid igasuguse ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvrite tuvastamiseks ja neile asjakohase abi pakkumiseks, sealhulgas ohvrite suunamiseks asjakohastesse tugiteenistustesse. Nendes suunistes ja protokollides täpsustatakse ka, kuidas käsitleda selliste ohvrite erivajadusi, keda ähvardab suurem sellise vägivalla oht, sest neid diskrimineeritakse nii ***bioloogilise või sotsiaalse*** soo kui ka muude diskrimineerimispõhjuste alusel.

Muudatusettepanek 123

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Liikmesriigid tagavad, et spetsialiseeritud tugiteenused jäävad ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ohvrite jaoks täielikult toimivaks ka kriisiajal, näiteks tervisekriiside või muude hädaolukordade ajal.	6. Liikmesriigid tagavad, et spetsialiseeritud tugiteenused jäävad ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvrite jaoks täielikult toimivaks ka kriisiajal, näiteks tervisekriiside või muude hädaolukordade ajal.

Muudatusettepanek 124

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid näevad ette sobiva varustusega ja kergesti juurdepääsetavad seksuaalvägivalla ohvrite kriisiabikeskused või suunamiskeskused, et tagada seksuaalvägivalla ohvritele tõhus tugi, sealhulgas abi tõendite säilitamisel ja dokumenteerimisel. Need keskused pakuvad meditsiinilist ja kohtuekspertiisi, traumaabi ja psühholoogilist nõustamist pärast kuriteo toimepanekut ja seejärel seni, kuni seda on vaja. Kui ohver on laps, osutatakse selliseid teenuseid	1. Liikmesriigid näevad ette sobiva varustusega ja kergesti juurdepääsetavad seksuaalvägivalla ohvrite kriisiabikeskused või suunamiskeskused, et tagada seksuaalvägivalla ohvritele tõhus tugi, sealhulgas abi tõendite säilitamisel ja dokumenteerimisel. ***Selliste keskuste ülesanne on teha kindlaks, kas seksuaalse vägivalla ajend oli seotud ohvri bioloogilise või sotsiaalse soo või muude isikuomadustega.*** Need keskused pakuvad meditsiinilist ja kohtuekspertiisi, traumaabi

lapsesõbralikul viisil.	ja psühholoogilist nõustamist pärast kuriteo toimepanekut ja seejärel seni, kuni seda on vaja. Kui ohver on laps, osutatakse selliseid teenuseid lapsesõbralikul viisil.

Muudatusettepanek 125

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 29a
	Spetsialiseeritud abi sundsteriliseerimise ohvritele
	1. Liikmesriigid tagavad kooskõlas riigisisese õiguse ja tavadega sundsteriliseerimise ohvritele pärast kuriteo toimepanemist ja pärast seda nii kaua kui vaja tõhusa ja kättesaadava toe, võttes arvesse ohvrite võimalikke puudeid, muu hulgas pakkudes günekoloogilist, psühholoogilist ja traumaabi ning selliste ohvrite erivajadustele kohandatud nõustamist.
	2. Sundsteriliseerimise ohvritele abi andmise suhtes kohaldatakse artikli 27 lõikeid 3 ja 6 ning artikli 28 lõiget 2 mutatis mutandis.

Muudatusettepanek 126

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Spetsialiseeritud abi ***töökohal toimunud seksuaalse*** ahistamise ohvritele	Spetsialiseeritud abi ***töömaailmas aset leidnud vägivalla ja*** ahistamise***, sealhulgas kübervägivalla ja kolmandate isikute poolse vägivalla ohvritele, samuti perevägivalla*** ohvritele

Muudatusettepanek 127

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid ***tagavad***, et ***töökohal toimuva seksuaalse*** ahistamise korral on ohvritel ***ja tööandjatel*** juurdepääs välistele ***nõustamisteenustele***. Nende teenuste hulka kuulub nõu, kuidas selliseid juhtumeid töökohal asjakohaselt käsitleda, milliseid õiguskaitsevahendeid saab tööandja kasutada kuriteo toimepanija töölt kõrvaldamiseks ning ***varajase lepitusmenetluse võimaldamiseks***, kui ohver seda soovib.	***1.*** Liikmesriigid ***võtavad sotsiaalpartneritega konsulteerides meetmeid tagamaks***, et ***töömaailmas aset leidva vägivalla ja*** ahistamise korral on ohvritel***, olenemata sellest, kas nad on töötajad või tööandjad,*** juurdepääs välistele***, spetsialiseeritud ja konfidentsiaalsetele nõustamis- ja õigusteenustele. Sellised teenused on tasuta vähemalt isikutele, kellel puuduvad piisavad vahendid.*** Nende teenuste hulka kuulub nõu, kuidas selliseid juhtumeid töökohal asjakohaselt käsitleda, milliseid õiguskaitsevahendeid saab tööandja kasutada kuriteo toimepanija töölt kõrvaldamiseks ning ***need võimaldavad varajast lepitusmenetlust***, kui ohver seda soovib. ***Liikmesriigid tagavad, et neid teenuseid ja abi pakutakse nii internetis kui ka väljaspool seda, et need on kättesaadavad kõigile, sealhulgas eakatele ja puuetega inimestele, tagamaks, et kedagi ei jäeta kõrvale.*** ***2. Töötajatel on õigus saada oma ametiühingult abi ja esindatust, juurdepääsu teabele olemasolevate õiguskaitsevahendite kohta ning juurdepääsu sellistele õiguskaitsevahenditele. Ametiühingute esindajad peavad suutma töötajaid kõigis asjakohastes menetlustes toetada.*** ***3. Liikmesriigid tagavad, et tööandjatel on kohustus teavitada oma töötajaid lepingu alguses ahistamisvastasest poliitikast, koolitusest ja kehtivast korrast, näiteks töökohal vägivalla ohvriks langenud töötajate õigustest, sealhulgas juurdepääsust lõikes 1 osutatud välistele nõustamisteenustele.*** ***Samuti tagavad liikmesriigid, et soolise vägivalla ohvritele ei lange töökohal osaks***

	ebasoodsat kohtlemist ega ebasoodsaid tagajärgi. Eelkõige tagavad nad, et töötajaid ei diskrimineerita otseselt ega kaudselt selle tõttu, et nad on kasutanud oma käesolevast direktiivist tulenevaid õigusi, esitanud sellekohase nõude või on tõendatud, et nad on soolise vägivalla ohvrid.

Muudatusettepanek 128

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 30a
	Tasustatud puhkus
	1. Liikmesriigid tagavad, et soolise vägivalla, perevägivalla, töömaailmas aset leidnud ahistamise, sealhulgas seksuaalse ahistamise, kübervägivalla ja kolmandate isikute poolse vägivalla ohvritel on õigus tasustatud puhkusele. Liikmesriigid võivad kooskõlas riigisisese õiguse või tavaga määrata kindlaks sellise puhkuse ulatuse, kestuse ja tingimused.
	2. Liikmesriigid võtavad meetmeid, et toetada füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsevaid ohvreid, kes peavad ohutuse huvides oma tegevuse lõpetama või kasutama oma õigusi ohvrina.

Muudatusettepanek 129

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 30b
	Paindlik töökorraldus
	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et töötajatel, kes kogevad

soolist vägivalda või perevägivalda, on õigus taotleda lühiajalist paindlikku töökorraldust, mille kestuse ja korralduse määravad kindlaks liikmesriigid.

Muudatusettepanek 130

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 30c
	Kollektiivläbirääkimised soolise vägivalla ennetamise ja käsitlemise üle
	Liikmesriigid tagavad, et sotsiaalpartnerid saavad pidada kollektiivläbirääkimisi töökohal võetavate meetmete üle, et ennetada ja käsitleda kõiki soolise vägivalla vorme töömaailmas ning aidata kaasa sellise vägivalla ohvrite tuvastamisele ja abistamisele, eelkõige artiklites 36, 36a ja 37 osutatud küsimustes. Liikmesriigid võtavad meetmeid selliste kollektiivläbirääkimiste edendamiseks, sealhulgas teadlikkuse suurendamise kampaaniate ja sotsiaalpartnerite ning töötervishoiu ja -ohutuse valdkonna esindajate koolitamise kaudu.

Muudatusettepanek 131

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 31 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid loovad ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ohvrite nõustamiseks ööpäev läbi tasuta kättesaadavad riiklikud abitelefoniliinid. Nõu antakse konfidentsiaalselt või lubades helistajal säilitada anonüümsuse. Liikmesriigid tagavad sellise teenuse osutamise ka muude info- ja	1. Liikmesriigid loovad ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla ohvrite nõustamiseks ööpäev läbi tasuta kättesaadavad riiklikud abitelefoniliinid. Nõu antakse konfidentsiaalselt või lubades helistajal säilitada anonüümsuse. Liikmesriigid tagavad sellise teenuse osutamise ka muude info- ja

kommunikatsioonitehnoloogiate, sealhulgas veebirakenduste kaudu.	kommunikatsioonitehnoloogiate, sealhulgas veebirakenduste kaudu.

Muudatusettepanek 132

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 31 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. [Liikmesriigid tagavad, et lõike 1 kohast teenust osutatakse ***naistevastase*** vägivalla ohvritele ***ELi*** tasandil ühtlustatud numbri 116 016 all ning et lõppkasutajaid informeeritakse piisavalt sellise numbri olemasolust ja kasutamisest.]	4. [Liikmesriigid tagavad, et lõike 1 kohast teenust osutatakse ***soolise*** vägivalla ohvritele ***liidu*** tasandil ühtlustatud numbri 116 016 all ning et lõppkasutajaid informeeritakse piisavalt sellise numbri olemasolust ja kasutamisest.]

Muudatusettepanek 133

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 32 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Varjupaigad ja muud asjakohased ajutised majutuskohad ***peavad olema*** varustatud selliselt, et need vastaksid laste, sealhulgas lapsohvrite erivajadustele.	2. ***Liikmesriigid tagavad, et*** varjupaigad ja muud asjakohased ajutised majutuskohad ***tehakse kättesaadavaks ja juurdepääsetavaks ning need on*** varustatud selliselt, et need vastaksid laste, sealhulgas lapsohvrite***, puuetega või erineva keele- ja kultuuritaustaga ohvrite ning üksikvanemaga perede*** erivajadustele. ***Liikmesriigid võtavad vajaduse korral arvesse keelebarjääri ja osutavad teenuseid, mis on kättesaadavad rohkemates keeltes kui asjaomase liikmesriigi ametlikus keeles.***

Muudatusettepanek 134

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 33 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et lastele antakse asjakohast spetsialiseeritud abi niipea, kui pädevatel asutustel on põhjendatult alust arvata, et laste suhtes võib olla toime pandud ***naistevastase*** või perevägivalla tegu, sealhulgas juhud, kui lapsed on olnud selle tunnistajaks. Lastele suunatud abi peab olema spetsialiseeritud ja eakohane ning võtma arvesse lapse parimaid huve.	1. Liikmesriigid tagavad, et lastele antakse asjakohast spetsialiseeritud abi niipea, kui pädevatel asutustel on põhjendatult alust arvata, et laste suhtes võib olla toime pandud ***soolise vägivalla*** või perevägivalla tegu, sealhulgas juhud, kui lapsed on olnud selle tunnistajaks. Lastele suunatud abi peab olema spetsialiseeritud ja eakohane ning võtma arvesse lapse parimaid huve.

Muudatusettepanek 135

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 34 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid loovad ja peavad ülal turvapaiku, kus laps saab turvaliselt suhelda vanemliku vastutuse kandjaga, kes on ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla toimepanija või selles kahtlustatav, kui sellel vanemliku vastutuse kandjal on suhtlusõigus. Liikmesriigid tagavad, et see toimub koolitatud spetsialistide järelevalve all, kui see on asjakohane, ja lapse parimates huvides.	Liikmesriigid loovad ja peavad ülal turvapaiku, kus laps saab turvaliselt suhelda vanemliku vastutuse kandjaga, kes on ***soolise*** vägivalla või perevägivalla toimepanija või selles kahtlustatav, kui sellel vanemliku vastutuse kandjal on suhtlusõigus. Liikmesriigid tagavad, et see toimub koolitatud spetsialistide järelevalve all, kui see on asjakohane, ja lapse parimates huvides.

Muudatusettepanek 136

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 35 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad spetsialiseeritud abi andmise ohvritele, keda ähvardab suurem ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla oht, nagu puuetega naised, maapiirkondades elavad naised, naised, kelle elanikustaatus või elamisluba sõltub teisest inimesest, dokumentideta naississerändajad, naised, kes taotlevad rahvusvahelist kaitset, põgenevad relvastatud konfliktide eest, on kodutud või on pärit rassilise või etnilise	1. Liikmesriigid tagavad spetsialiseeritud abi andmise ohvritele, keda ähvardab suurem ***soolise*** vägivalla või perevägivalla oht, nagu puuetega naised, maapiirkondades elavad naised, naised, kelle elanikustaatus või elamisluba sõltub teisest inimesest, dokumentideta naississerändajad, naised, kes taotlevad rahvusvahelist kaitset, põgenevad relvastatud konfliktide eest, on kodutud või on pärit rassilise või etnilise vähemuse

vähemuse hulgast, naised, kes on sekstöötajad, naiskinnipeetavad või eakamad naised.	hulgast, ***LBTIQ+-naised, rasedad ja vastsed emad,*** naised, kes on sekstöötajad, naiskinnipeetavad või eakamad naised ***ja muud LGBTIQ-inimesed, kelle suhtes kasutatakse soolist vägivalda***.

Muudatusettepanek 137

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 35 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Artiklite 27–32 kohastel tugiteenistustel peab olema piisav suutlikkus majutada puuetega ohvreid, võttes arvesse nende erivajadusi, sealhulgas isikliku abi vajadust.	2. Artiklite 27–32 kohastel tugiteenistustel peab olema piisav suutlikkus***, sealhulgas kvalifitseeritud töötajad, et*** majutada puuetega ohvreid, võttes arvesse nende erivajadusi, sealhulgas isikliku abi vajadust.

Muudatusettepanek 138

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 35 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Tugiteenused peavad olema kättesaadavad kolmandate riikide kodanikele, kes on langenud ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla ohvriks, sealhulgas rahvusvahelise kaitse taotlejatele, dokumentideta isikutele ja tagasisaatmismenetlusalustele kinnipeetavatele isikutele. Liikmesriigid tagavad, et kui ohver seda taotleb, võib teda tagasisaadetavatele kolmandate riikide kodanikele ette nähtud kinnipidamiskohtades hoida vastassoost isikutest eraldi või majutada rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtukeskustes eraldi.	3. Tugiteenused peavad olema kättesaadavad kolmandate riikide kodanikele, kes on langenud ***soolise*** vägivalla või perevägivalla ohvriks, sealhulgas rahvusvahelise kaitse taotlejatele, dokumentideta isikutele ja tagasisaatmismenetlusalustele kinnipeetavatele isikutele. Liikmesriigid tagavad, et kui ohver seda taotleb, võib teda tagasisaadetavatele kolmandate riikide kodanikele ette nähtud kinnipidamiskohtades hoida vastassoost isikutest eraldi või majutada rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtukeskustes eraldi.

Muudatusettepanek 139

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 35 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid tagavad, et ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla juhtumitest vastuvõtu- ja kinnipidamiskeskustes on võimalik teatada asjaomastele töötajatele ning et on olemas protokollid selliste teadete asjakohaseks ja kiireks käsitlemiseks vastavalt artiklites 18, 19 ja 20 sätestatud nõuetele.	4. Liikmesriigid tagavad, et ***soolise*** vägivalla või perevägivalla juhtumitest vastuvõtu- ja kinnipidamiskeskustes on võimalik teatada asjaomastele töötajatele ning et on olemas protokollid selliste teadete asjakohaseks ja kiireks käsitlemiseks vastavalt artiklites 18, 19 ja 20 sätestatud nõuetele.

Muudatusettepanek 140

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad sobivaid meetmeid, et ***naistevastast*** vägivalda ja perevägivalda ära hoida.	1. Liikmesriigid võtavad sobivaid meetmeid, et ***soolist*** vägivalda ja perevägivalda ära hoida.

Muudatusettepanek 141

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Ennetusmeetmete hulka kuuluvad teadvustuskampaaniad ning teadus- ja haridusprogrammid, mis vajaduse korral töötatakse välja koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonide, sotsiaalpartnerite, mõjutatud kogukondade ja muude sidusrühmadega.	2. Ennetusmeetmete hulka kuuluvad teadvustuskampaaniad***, eelkõige kampaaniad, mille eesmärk on võidelda perevägivalla ja soolise vägivallaga seotud häbimärgistamise vastu, teavitades ohvreid saadaolevast abist ja harides inimesi vägivallamärkide äratundmise ning ohvrite turvalise toetamise vallas,*** ning teadus- ja haridusprogrammid, mis vajaduse korral töötatakse välja koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonide, sotsiaalpartnerite, mõjutatud kogukondade ja muude sidusrühmadega.

Muudatusettepanek 142

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid teevad üldsusele kättesaadavaks teabe ennetusmeetmete, ohvrite õiguste, õiguskaitse kättesaadavuse ja õiguse kohta kasutada advokaati ning kättesaadavate kaitse- ja toetusmeetmete kohta.	3. Liikmesriigid teevad üldsusele kättesaadavaks ***ka puuetega inimeste jaoks juurdepääsetavas vormingus*** teabe ennetusmeetmete, ohvrite õiguste, õiguskaitse kättesaadavuse ja õiguse kohta kasutada advokaati ning kättesaadavate kaitse- ja toetusmeetmete kohta***, võttes arvesse kultuurilisi ja keelebarjääre***.

Muudatusettepanek 143

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Sihtmeetmed on suunatud riskirühmadele, sealhulgas lastele olenevalt nende vanusest ja küpsusest ***ning*** puuetega inimestele, võttes arvesse ***keelebarjääri*** ning erinevat kirjaoskuse ja võimete taset. Lastele mõeldud teave sõnastatakse lapsesõbralikult.	4. Sihtmeetmed on suunatud riskirühmadele, sealhulgas lastele olenevalt nende vanusest ja küpsusest***, eakamatele inimestele,*** puuetega inimestele ***ning mis tahes muusse haavatavasse ja ebasoodsas olukorras olevasse rühma kuuluvatele inimestele***, võttes arvesse ***keele- ja kultuurilisi barjääre*** ning erinevat kirjaoskuse ja võimete taset. Lastele mõeldud teave sõnastatakse lapsesõbralikult.

Muudatusettepanek 144

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Ennetusmeetmetega püütakse eelkõige võidelda kahjulike soostereotüüpide vastu, edendada naiste ja meeste võrdõiguslikkust, julgustada kõiki,	5. Ennetusmeetmetega püütakse eelkõige võidelda kahjulike soostereotüüpide vastu ***ja need lammutada***, edendada naiste ja meeste

sealhulgas mehi ja poisse, tegutsema positiivsete eeskujudena, et toetada vastavaid käitumismuutusi ühiskonnas tervikuna kooskõlas käesoleva direktiivi eesmärkidega.	võrdõiguslikkust ***ning nõusoleku austamist***, julgustada kõiki ***inimesi***, sealhulgas mehi ja poisse, tegutsema positiivsete eeskujudena ***võitluses soolise vägivalla ja perevägivalla vastu***, et toetada vastavaid käitumismuutusi ühiskonnas tervikuna kooskõlas käesoleva direktiivi eesmärkidega.

Muudatusettepanek 145

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Ennetusmeetmetega arendatakse ja***/või*** suurendatakse tundlikkust naiste suguelundite moonutamise kahjuliku tava suhtes.	6. Ennetusmeetmetega arendatakse ja suurendatakse tundlikkust naiste suguelundite moonutamise ***ja sundsteriliseerimise*** kahjuliku tava suhtes.

Muudatusettepanek 146

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Liikmesriigid tagavad, et ***töökohal toimuvat seksuaalset ahistamist*** käsitletakse ***asjakohases riiklikus poliitikas***. Selle riikliku poliitikaga määratakse kindlaks ja kehtestatakse lõikes 2 osutatud suunatud meetmed sektorite jaoks, kus töötajad sellise ahistamisega kõige rohkem kokku puutuvad.	8. Liikmesriigid tagavad ***sotsiaalpartneritega konsulteerides***, et ***töömaailmas esinev vägivald ja perevägivald määratletakse, keelatakse ja neid*** käsitletakse ***asjakohastes riigisisestes õigusaktides ja poliitikavaldkondades***. Selle riikliku poliitikaga määratakse kindlaks ja kehtestatakse lõikes 2 osutatud suunatud meetmed sektorite jaoks, kus töötajad sellise ahistamisega kõige rohkem kokku puutuvad. ***Liikmesriikide sotsiaalpartnerid ja tööinspektsioonid kaasatakse ka nende poliitikameetmete rakendamisse töökoha tasandil.***

Muudatusettepanek 147

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 36a
	Konkreetsed ennetusmeetmed töömaailmas
	1. Liikmesriigid tagavad, et tööandjad võtavad oma pädevusele vastavaid asjakohaseid meetmeid, et ennetada soolist vägivalda ja ahistamist töömaailmas ning eelkõige, et
	(a) võtta töötajate ja nende esindajatega konsulteerides vastu ja rakendada kaasavat ja sooteadlikku töökohal rakendatavat poliitikat soolise vägivalla ja ahistamisvastase võitluse valdkonnas;
	(b) määrata spetsiaalse usaldusnõuniku, kes pakuks ohvritele tuge ja mitteametlikku nõu soolise vägivalla ja ahistamise korral, olenemata sellest, kas nende toimepanija on kolleeg või kolmas isik;
	(c) võtta tööohutuse ja töötervishoiu haldamisel ja riskihindamisel arvesse soolist vägivalda ja ahistamist ning sellega seotud psühhosotsiaalseid riske.
	2. Liikmesriigid tagavad, et tööandjad võtavad koostöös ametiühingute ja töötajate esindajatega asjakohaseid meetmeid turvalise töökeskkonna tagamiseks ja soolise vägivalla ohvrite toetamiseks. Töötajatel on õigus saada abi ametiühingult ning töötervishoiu ja -ohutuse valdkonna esindajalt.

Muudatusettepanek 148

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 37 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et kutsetöötajad, kes ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvad, sh õiguskaitseametnikud, kohtutöötajad, kohtunikud ja prokurörid, juristid, ohvriabi ja taastava õiguse teenuste osutajad, tervishoiu- ja sotsiaaltöötajad, haridustöötajad ja muud asjaomased töötajad saavad nii üld- kui ka erikoolitust ja suunatud teavet tasemel, mis vastab nende kontaktidele ohvritega, et võimaldada neil ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla juhtumeid ära tunda, ära hoida ja käsitleda ning ohvreid trauma-, soo- ja lapsetundlikul viisil kohelda.	1. Liikmesriigid tagavad, et kutsetöötajad, kes ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvad, sh õiguskaitseametnikud, kohtutöötajad, kohtunikud ja prokurörid, juristid, ohvriabi***, kaasa arvatud kodanikuühiskonna organisatsioonide raames,*** ja taastava õiguse teenuste osutajad, tervishoiu- ja sotsiaaltöötajad, haridustöötajad ja muud asjaomased töötajad***, sealhulgas sotsiaalpartnerid ning töötervishoiu ja -ohutuse valdkonna esindajad ning tööinspektorid*** saavad nii üld- kui ka erikoolitust ja suunatud teavet tasemel, mis vastab nende kontaktidele ohvritega, et võimaldada neil ***soolise*** vägivalla või perevägivalla juhtumeid ära tunda, ära hoida ja käsitleda***, vältida edasist vägivalda või taas ohvriks langemist*** ning ohvreid trauma-, soo-***, puude-*** ja lapsetundlikul viisil kohelda***, võttes arvesse võimalikke kultuurilisi ja keelebarjääre***.

Muudatusettepanek 149

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 37 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Asjaomased tervishoiutöötajad, sealhulgas lastearstid ja ämmaemandad, saavad suunatud koolitust, et naiste suguelundite moonutamise füüsilisi, psühholoogilisi ja seksuaalseid tagajärgi ära tunda ja nendega kultuuritundlikul viisil tegelda.	2. Asjaomased tervishoiutöötajad, sealhulgas lastearstid ja ämmaemandad, saavad suunatud koolitust, et naiste suguelundite moonutamise ***ja sundsteriliseerimise*** füüsilisi, psühholoogilisi ja seksuaalseid tagajärgi ära tunda ja nendega kultuuritundlikul viisil tegelda.

Muudatusettepanek 150

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 37 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Isikud, kes täidavad töökohal järelevalvefunktsiooni, saavad nii avalikus kui ka erasektoris ***koolitust*** selle kohta, kuidas seksuaalset ahistamist ***töökohal*** ära tunda, ära hoida ja käsitleda, sealhulgas selle kohta, kuidas hinnata tööohutuse ja töötervishoiu riske, toetada ohvreid, keda see on puudutanud, ning juhtumitele asjakohaselt reageerida. Neile inimestele ja tööandjatele antakse teavet ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla mõju kohta tööl ning kolmandate isikute poolse vägivallaohu kohta.	3. Isikud, kes täidavad töökohal järelevalvefunktsiooni, ***samuti töötajate esindajad, eelkõige ametiühingud ning töötervishoiu ja -ohutuse valdkonna esindajad,*** saavad nii avalikus kui ka erasektoris ***sobival kättesaadaval kujul erikoolitust, mida viiakse läbi koostöös ametiühingute ning töötervishoiu ja -ohutuse valdkonna esindajatega*** selle kohta, kuidas seksuaalset ahistamist ära tunda, ära hoida ja käsitleda, sealhulgas selle kohta, kuidas ***sootundlikult*** hinnata tööohutuse ja töötervishoiu riske, ***eelkõige töömaailmas kindlaks tehtud kolmandatest isikutest tulenevaid ohte ning vägivalla- ja ahistamisriski ning perevägivalla riski, ning nende aruandluskohustuste kohta, selle kohta, kuidas*** toetada ohvreid, keda see on puudutanud, ***ja tunnistajaid*** ning juhtumitele asjakohaselt reageerida***, eelkõige seoses asjakohaste spetsialiseeritud tugiteenustega ohvrite suunamiseks käesolevas direktiivis sätestatud õiguste juurde, samuti seoses kaitsemeetmetega, muu hulgas töötajate õiguste ja kohustuste osas***. Neile inimestele ja tööandjatele antakse teavet vägivalla ja perevägivalla mõju kohta tööl ning kolmandate isikute poolse vägivallaohu kohta. ***Samuti saavad nad koolitust selle kohta, kuidas tunda ära perevägivalla juhtumeid ja pakkuda ohvritele abi ning tagada, et ohvrid saavad jätkata töötamist turvalises keskkonnas. Liikmesriigid tagavad, et tööandjad pakuvad kõigile töötajatele korrapäraselt ja tasuta koolitust, eelkõige uuele töökohale asumisel.***

Muudatusettepanek 151

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 37 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõigetes 1 ja ***2*** osutatud koolitustegevus hõlmab koolitust asutustevahelise koordineeritud koostöö kohta, et neile asutustele käsitlemiseks suunatud ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla juhtumeid oleks võimalik käsitleda igakülgselt ja asjakohaselt.	4. Lõigetes 1***, 2*** ja ***3*** osutatud koolitustegevus hõlmab koolitust asutustevahelise koordineeritud koostöö kohta, et neile asutustele käsitlemiseks suunatud ***soolise*** vägivalla või perevägivalla juhtumeid oleks võimalik käsitleda igakülgselt ja asjakohaselt.

Muudatusettepanek 152

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 37 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Liikmesriigid tagavad, et asutused, mis on pädevad ohvritelt kuriteoteateid vastu võtma, on saanud asjakohase väljaõppe, et sellistest kuritegudest teatamist hõlbustada ja selles abiks olla.	6. Liikmesriigid tagavad, et asutused, mis on pädevad ohvritelt kuriteoteateid vastu võtma, on saanud asjakohase väljaõppe, et sellistest kuritegudest***, sealhulgas haavatavatesse ja ebasoodsas olukorras olevatesse rühmadesse kuuluvate ohvritega (pidades eelkõige silmas puuetega inimesi) seotud kuritegudest*** teatamist hõlbustada ja selles abiks olla.

Muudatusettepanek 153

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 37 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Lõigetes 1 ja ***2*** osutatud koolitustegevus on korrapärane ja kohustuslik, sealhulgas kübervägivalla teemal, ning lähtub ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla eripäradest. Sellise koolituse hulka kuulub koolitus selle kohta, kuidas teha kindlaks nende ohvrite konkreetsed kaitse- ja toetusvajadused, keda ähvardab suurem vägivallaoht seetõttu, et nad kogevad diskrimineerimist	7. Lõigetes 1***, 2, 3*** ja ***6*** osutatud koolitustegevus on korrapärane ja kohustuslik, sealhulgas kübervägivalla teemal, ning lähtub ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla eripäradest. Sellise koolituse hulka kuulub koolitus selle kohta, kuidas teha kindlaks nende ohvrite konkreetsed kaitse- ja toetusvajadused, keda ähvardab suurem vägivallaoht seetõttu, et nad kogevad diskrimineerimist nii ***bioloogilise***

nii soo kui ka muude diskrimineerimispõhjuste alusel.	***soo, sotsiaalse*** soo kui ka muude diskrimineerimispõhjuste alusel.

Muudatusettepanek 154

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Sekkumisprogrammid	***Varajase sekkumise programmid***

Muudatusettepanek 155

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, tagamaks, et käivitatakse tulemuslikud suunatud sekkumisprogrammid, et ennetada ja minimeerida ***naistevastase*** või perevägivalla kuritegude toimepanemise ohtu või nende kordumist.	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, tagamaks, et käivitatakse tulemuslikud suunatud sekkumisprogrammid, et ennetada ja minimeerida ***soolise vägivalla*** või perevägivalla kuritegude toimepanemise ohtu või nende kordumist.

Muudatusettepanek 156

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Sekkumisprogrammid tehakse osalemiseks kättesaadavaks muu hulgas inimestele, kes kardavad, et nad võivad toime panna ***naistevastase*** vägivalla teo või perevägivalla teo.	2. Sekkumisprogrammid tehakse osalemiseks kättesaadavaks muu hulgas inimestele, kes kardavad, et nad võivad toime panna ***soolise*** vägivalla teo või perevägivalla teo.

Muudatusettepanek 157

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 39 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vastu ja rakendavad üleriigilise tulemusliku, tervikliku ja koordineeritud poliitika, mis hõlmab kõiki asjakohaseid meetmeid igasuguse ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla ennetamiseks ja tõkestamiseks.	1. Liikmesriigid võtavad vastu ja rakendavad üleriigilise tulemusliku, tervikliku ja koordineeritud poliitika, mis hõlmab kõiki asjakohaseid meetmeid igasuguse ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla ennetamiseks ja tõkestamiseks.

Muudatusettepanek 158

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 40 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid kehtestavad asjakohased mehhanismid, et tagada riigi tasandil asjaomaste asutuste, ametite ja organite, sealhulgas kohalike ja piirkondlike asutuste, õiguskaitseasutuste, kohtuvõimude, prokuröride, tugiteenuste osutajate ning valitsusväliste organisatsioonide, sotsiaalteenistuste, sealhulgas lastekaitse- ja hoolekandeasutuste, haridus- ja tervishoiuteenuste osutajate, sotsiaalpartnerite (ilma et see piiraks nende sõltumatust) ning muude asjaomaste organisatsioonide ja üksuste tulemuslik koordineerimine ja koostöö.	1. Liikmesriigid kehtestavad asjakohased mehhanismid, et tagada riigi tasandil asjaomaste asutuste, ametite ja organite, sealhulgas kohalike ja piirkondlike asutuste, õiguskaitseasutuste, kohtuvõimude, prokuröride, ***tööinspektsioonide,*** tugiteenuste osutajate ning valitsusväliste organisatsioonide, sotsiaalteenistuste, sealhulgas lastekaitse- ja hoolekandeasutuste, haridus- ja tervishoiuteenuste osutajate, sotsiaalpartnerite (ilma et see piiraks nende sõltumatust) ning muude asjaomaste organisatsioonide ja üksuste tulemuslik koordineerimine ja koostöö.

Muudatusettepanek 159

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 41 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid teevad koostööd kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja konsulteerivad nendega, sealhulgas valitsusväliste organisatsioonidega, kes töötavad ***naistevastase*** vägivalla või perevägivalla ohvritega, eeskätt ohvriabi alal, poliitikakujunduse algatuste, teabe- ja	Liikmesriigid teevad koostööd kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja konsulteerivad nendega, sealhulgas valitsusväliste organisatsioonidega, kes töötavad ***soolise*** vägivalla või perevägivalla ohvritega***, või spetsialiseerunud valitsusväliste***

teadvustuskampaaniate, teadus- ja haridusprogrammide ja koolituste küsimustes, aga ka ohvrite toetus- ja kaitsemeetmete järelevalve ja mõjuhindamise alal.	***organisatsioonidega, kes töötavad haavatavate naiste ja suuremas vägivallaohus olevate ohvritega, samuti sotsiaalpartneritega***, eeskätt ohvriabi alal, poliitikakujunduse algatuste, teabe- ja teadvustuskampaaniate, teadus- ja haridusprogrammide ja koolituste küsimustes, aga ka ohvrite toetus- ja kaitsemeetmete järelevalve ja mõjuhindamise alal.

Muudatusettepanek 160

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 43 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) anda abi liidu võrgustikele, mis tegelevad ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivallaga otseselt seotud küsimustega.	(c) anda abi liidu võrgustikele, mis tegelevad ***soolise*** vägivalla ja perevägivallaga otseselt seotud küsimustega.

Muudatusettepanek 161

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 44 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid kehtestavad süsteemi, mis võimaldab koguda, arendada, teha ja levitada statistikat ***naistevastase*** vägivalla ja perevägivalla, sealhulgas artiklites 5–10 osutatud vägivallavormide kohta.	1. Liikmesriigid kehtestavad süsteemi, mis võimaldab koguda, arendada, teha ja levitada statistikat ***soolise*** vägivalla ja perevägivalla, sealhulgas artiklites 5–10 osutatud vägivallavormide kohta.

Muudatusettepanek 162

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 44 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Statistika sisaldab järgmisi andmeid liigitatuna soo, ohvri ja kuriteo toimepanija vanuse, ohvri ja kuriteo toimepanija	2. Statistika sisaldab järgmisi andmeid liigitatuna soo, ***puude,*** ohvri ja kuriteo toimepanija vanuse, ohvri ja kuriteo toimepanija vahelise suhte***, kuriteo liigi ja***

vahelise suhte ***ning*** kuriteo ***liigi*** järgi:	kuriteo ***toimepanemise koha*** järgi:

Muudatusettepanek 163

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 44 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) viimase 12 kuu, viimase viie aasta ja elu jooksul ***naistevastast*** vägivalda või perevägivalda kogenud ohvrite arv;	(a) viimase 12 kuu, viimase viie aasta ja elu jooksul ***soolist*** vägivalda või perevägivalda kogenud ohvrite arv;

Muudatusettepanek 164

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 44 – lõige 2 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) vägivalda kogenud ohvrite arv, liigitatuna kuriteo põhjuse või põhjuste järgi, mis olid kuriteo ajendiks.

Muudatusettepanek 165

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 44 – lõige 3 – lõik 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid konsulteerivad andmekogumisprotsessis sotsiaalpartneritega, eelkõige soolise vägivalla ja seksuaalse ahistamise korral töökohal.

NÕUANDVA KOMISJONI MENETLUS

Pealkiri	Võitlus naistevastase ja koduvägivalla vastu
Viited	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)
Vastutavad komisjonid istungil teada andmise kuupäev	LIBE FEMM 23.3.2022 23.3.2022
Arvamuse esitajad istungil teada andmise kuupäev	EMPL 23.3.2022
Kaasatud komisjonid - istungil teada andmise kuupäev	7.7.2022
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Rosa Estaràs Ferragut 8.9.2022
Artikkel 58 – Komisjonide ühismenetlus istungil teada andmise kuupäev	7.7.2022
Läbivaatamine parlamendikomisjonis	24.1.2023
Vastuvõtmise kuupäev	26.4.2023
Lõpphääletuse tulemus	+: 34 –: 7 0: 3
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	João Albuquerque, Atidzhe Alieva-Veli, Marc Angel, Dominique Bilde, Jordi Cañas, David Casa, Leila Chaibi, Ilan De Basso, Margarita de la Pisa Carrión, Jarosław Duda, Estrella Durá Ferrandis, Rosa Estaràs Ferragut, Cindy Franssen, Chiara Gemma, Helmut Geuking, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Irena Joveva, Radan Kanev, Ádám Kósa, Katrin Langensiepen, Elena Lizzi, Jörg Meuthen, Max Orville, Kira Marie Peter-Hansen, Dragoş Pîslaru, Dennis Radtke, Guido Reil, Daniela Rondinelli, Mounir Satouri, Monica Semedo, Nikolaj Villumsen, Marianne Vind, Maria Walsh, Tomáš Zdechovský
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed	Gheorghe Falcă, José Gusmão, Lívia Járóka, Véronique Trillet-Lenoir, Anna Zalewska
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (art 209 lg 7)	Marina Mesure, Vera Tax, Thomas Waitz, Lara Wolters

NIMELINE LÕPPHÄÄLETUS NÕUANDVAS KOMISJONIS

34	+
PPE	David Casa, Jarosław Duda, Rosa Estaràs Ferragut, Gheorghe Falcă, Cindy Franssen, Helmut Geuking, Radan Kanev, Dennis Radtke, Maria Walsh
Renew	Atidzhe Alieva-Veli, Jordi Cañas, Irena Joveva, Max Orville, Dragoş Pîslaru, Monica Semedo, Véronique Trillet-Lenoir
S&D	João Albuquerque, Marc Angel, Ilan De Basso, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Daniela Rondinelli, Vera Tax, Marianne Vind, Lara Wolters
The Left	Leila Chaibi, José Gusmão, Marina Mesure, Nikolaj Villumsen
Verts/ALE	Katrin Langensiepen, Kira Marie Peter-Hansen, Mounir Satouri, Thomas Waitz

7	-
ECR	Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska
ID	Elena Lizzi, Guido Reil
NI	Lívia Járóka, Ádám Kósa, Jörg Meuthen

3	0
ECR	Chiara Gemma
ID	Dominique Bilde
PPE	Tomáš Zdechovský

Kasutatud tähised:
+ : poolt
- : vastu
0 : erapooletu